



# új magyar szó

12 oldal

Ára: 1,5 lej

Országos közéleti napilap | Alapítva 1947-ben, Romániai Magyar Szó címmel

VII. évfolyam,  
245. (1565.) szám**BNR-valutaárfolyamok**

1 euró	4,3146
1 amerikai dollár	3,3127
100 magyar forint	1,4201

**Aktuális**

2

**Meghalt a „Kedves Vezető”**

Hatvankilenc éves korában szombaton elhunyt Kim Dzsong II, a sztálinista Észak-Korea első embere. A halálhírt az észak-koreai állami tévé jelentette tegnap. A világ aggódva figyel az atomfegyverező országra. Dél-Korea készülsébe helyezte hadseregét.

**Aktuális**

3

**Borbély László: fontos volt kormányon lenni**

„Aggasztó, hogy a választás szabadságának ürügyén újabb és újabb pártok jönnek létre, és ezzel veszélyeztetik a magyarság képviselését a parlamentben” – nyilatkozta az Új Magyar Szónak Borbély László környezetvédelmi miniszter. Az RMDSZ politikai alelnöke a múlt szombati sepsiszentgyörgyi SZKT-ülésen adott interjút lapunknak.

**Vezércikk**

3

**Két halálhír**

Václav Havel halálában is ugyanolyan egyszerű és emberi volt, mint életében. Bár a prágai kommunista rezsim bukása és a demokratikus átalakulások után államfővé választották, ő megmaradt annak, ami akkor volt, amikor a kommunista börtönökben sínylődött. (...) A rendszerváltás után őt körülvevő hódolat és a magas tisztségek nem ébresztettek benne hatalomvágyat.



Salamon Márton László

## Mi kerül a fenyőfa alá?

*Idén többet költenek a hazai családok karácsonyi ajándékokra, mint tavaly***Ünnep a kereskedőknek is. A romániai bevásárlóközpontok csütörtökre, péntekre várják a karácsony előtti utolsó nagy rohamot**

Fotó: Tofán Levente

A tavalyi összegnél kevesebbet költenek az ünnepi menüre, de többet a karácsonyi ajándékokra idén a hazai családok – derült ki egy országos felmérésből, amelynek adatait igazolta lapunk „közvélemény-kutatása”. Eszerint keresett cikk a ruhanemű, aminek megvásárlását – takarékoságból – sokan karácsonyra időzítik. Az ünneptől a játékkereskedők is sokat remélnek, mert egész éves bevételük felét az év utolsó két hónapjában könyvelhetik el. **6. és 7. oldal**

**Holnap veszi át hivatalát Dézsi**

ÜMSZ

A szerdai kormányülés után veszi át új hivatalát az RMDSZ által javasolt kormányfőtákar. Dézsi Attila addig még ellátja Hunyad megyei prefektusi teendőit; mint lapunknak elmondta, kinevezése azért késett, mert a Zsil-völgyi bányákban kitört szakszervezeti elégedetlenségeket kellett kezelnie. Így az e heti kormányülésig, amelyen kinevezik Dézsit, még Gáti István kormányfőtákar megbízása marad érvényben. Az új kormányfőtákar a koalíció tegnapi ülésén is részt vett. **Folytatása a 3. oldalon**

**Havelt gyászolja a világ**

Pénteken Prágában helyezik örök nyugovóra Václav Havelt volt cseh államfőt. A rendszerváltás szimbólumát nemcsak a

csehek, hanem az egész világ gyászolja. Traian Băsescu a bukaresti cseh nagykövetségen róttá le kegyeletét. **2. oldal**



Gyertyák gyúltak Václav Havel emlékére a prágai Vencel téren

Fotó: Mediafax

**„Boldogabb” tojások jövőre**

Január elsejétől eltűnnek az üzletekből azok a tojások, amelyek úgynevezett stresszelt, azaz nagyipari farmon, kevésbé jó körülmények között nevelkedt tyúkoktól származnak. A vásárlók számára ez azonban nem jelent különösebb átállást, mivel a szóban forgó tojásokat az eddigi gyakorlatnak megfelelően továbbra is a hármas számmal jelzik. Csutak Nagy László, az Országos Állategészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Hatóság alelnöke lapunknak elmondta, a hazai farmok 90-95 százaléka már az új szabványoknak megfelelően működik. **6. oldal**

HIRDETÉS

Egyet fizet,  
**hármát kap!**

Főnyereményünk:

**ÜMSZ-előfizetési akció – 2012**

Kétszemélyes wellness-hétvége a szovátai Hotel Pacsirta\*\*\*\*-ban!



## Röviden

## Felmentették Păcurarut és Moregát

Jogerősen mentette fel tegnap a legfelsőbb bíróság a korrupcióval vádolt Paul Păcuraru egykori liberális munkaügyi minisztert, és a vele együtt bíróság elé állított Dan Ilie Moregát. A két ellenzéki politikus ellen 2008-ban emelt vádat az Országos Korrupcióellenes Igazgatóság (DNA). A vád szerint 2007 júniusában Morega azt ígérte a miniszternek: támogatja a tárcavezető fiát abban, hogy több olyan országos vállalat által kiírt közbeszerzési pályázatot is elnyerjen, amelyek igazgatótanácsának ő maga is tagja volt. Păcurarunak cserébe az egyik megyei munkaügyi felügyelőség élére kellett kineveznie a Morega által megnevezett személyt.

## Alkotmányellenes magyar törvények

Alkotmányellenes passzusokat talált az egyházügyi, a kiemelt büntetőügyekre vonatkozó egyes büntetőeljárás, valamint a médiaszabályozással kapcsolatos törvényekben a magyar Alkotmánybíróság – jelentette be Sereg András, a testület sajtófőnöke tegnap.

## Szilvásy jogot sértett

Megsértette Szilvásy György a Gyurcsány-kormány titkosszolgálatokat felügyelő minisztereként az UD Zrt.-nek, illetve a magánnyomozásokat folytató cég két egykori vezetőjének a személyiségi jogait azzal, hogy „polipszerűen” működő, az állam titkait firkésző „árnyék-titkosszolgálatként” említette a céget 2008 szeptemberében a Magyar televízió a TV2 műsoraiban – mondta ki tegnapi, nem jogerős ítéletében a bíróság.

## Schäuble kikaput nyit

Nagy-Britannia elkötelezte magát a Nemzetközi Valutaalapnak az euróövezeti válság kezelésére nyújtandó 200 milliárd eurós hitel mellett – jelentette ki tegnap Wolfgang Schäuble német pénzügyminisz-



ter (képünkön), aki szerint ugyanakkor az Egyesült Államokat a kongresszus ellenállása miatt várhatóan nem lehet bevonni a programba. Kínával viszont még zajlanak a tárgyalások, és Peking nem jelezte, hogy nem óhajtat beszállni.

## Tengeri olajfúró balesete

Hétre emelkedett a távol-keleti orosz olajfúró platform elsüllyedésekor meghaltak száma. A Kolszkaja nevű mesterséges sziget vontatás közben került viharba és borult fel, 200 kilométerre Szahalin szigetétől. A beszámolók szerint a platform olyan gyorsan süllyedt el, hogy a munkásoknak nem volt elég idejük a menekülésre. A torony négy mentőcsónakja közül kettőt üresen találtak meg. A levegő hőmérséklete mínusz 17 fok a Szahalintól délre fekvő térségben.

## Szíria fogadja az ellenőröket

Szíria aláírta tegnap az Arab Liga válságtervének végrehajtásáról szóló jegyzőkönyvet, amelynek értelmében megfigyelők utazhatnak az országba, a kormánycsapatok kivonják a forrongó városokból, szabadon engedik a politikai foglyokat, és megkezdik a tárgyalásokat az ellenzékkel. Nabil Arabi, a liga főtitkára az aláírás után közölte, hogy ez még nem jár automatikusan a meghozott szankciók eltörlésével.

## Orbán Viktor feje a tét?

## ÚMSZ-összeállítás

Hárompontos ultimátumot kapott Orbán Viktor a brüsszeli küldöttségtől – értesült a hvg.hu. A lap úgy tudja, hogy az EU a jegybanktörvény-tervezet, az egykulcsos adót kétharmados törvénybe bebetonozó javaslat visszavonása mellett csak a szigorú ellenőrzéssel járó IMF-hittelhez járult hozzá. Az egyeztetések megszakítása Olli Rehn, uniós pénzügyi biztos döntése volt, miután a magyar kormányfő jelezte, hogy a feltételeket nem tudja elfogadni. A kormányban és a Fideszben úgy vé-

lik: az Európai Bizottság szándékosan kért „lehetetlent” a kormányfőtől, akinek így akarják kikerülni a távozását. A tárgyalásokra rálátó, neve elhallgatását kérő befolyásos kormánypárti politikus azt mondta: az IMF misszióvezetője, Christoph Rosenberg engedett volna, de az uniós biztos emberei eleve úgy jöttek Magyarországra, hogy tudták, most nem lesz megegyezés. Az EU – részben az amerikai diplomácia támogatását is élvezve – olyan helyzetet próbál teremteni, hogy szakértői kormány vegye át az irányítást. Állítólag az utóbbi hetekben folyamatosak a

tapogatózások, fideszes politikusokat is megkerestek, de a kormánypárt és a kabinet felzárkózott Orbán mögé. A kormány az Európai Központi Bankkal szemben minden szempontból eleget tett a tájékoztatási kötelezettségének – mondta a kormány szóvivő a magyar köztévé tegnap reggeli műsorában. Giró-Szász András „teljes tévedésnek” nevezte, hogy össze kívánják vonni a jegybankot a PSZÁF-fal. Szerinte csak arról van szó, hogy ha ez a jövőben felmerül, az ne legyen alkotmányellenes.

Rogán Antal (Fidesz) újabb indítványokat tesz, hogy módosít-

sák a Magyar Nemzeti Bankról a törvényjavaslatot. Simor András, a jegybank elnöke azt kérte, hogy szánjanak több időt a törvény előkészítésére. Rogán Antal, a gazdasági és informatikai bizottság elnöke úgy nyilatkozott, hogy elegendő lesz az idő az előkészítésre. A fideszes politikus pénteken a jegybanktörvényhez már két módosító indítványt is benyújtott a Magyar Országgyűlésnek. Simor támogatóan nyilatkozott róluk, és a kormány nevében Nátrán Roland, a Nemzetgazdasági Minisztérium helyettes államtitkára is elfogadhatónak tartja őket. ◀

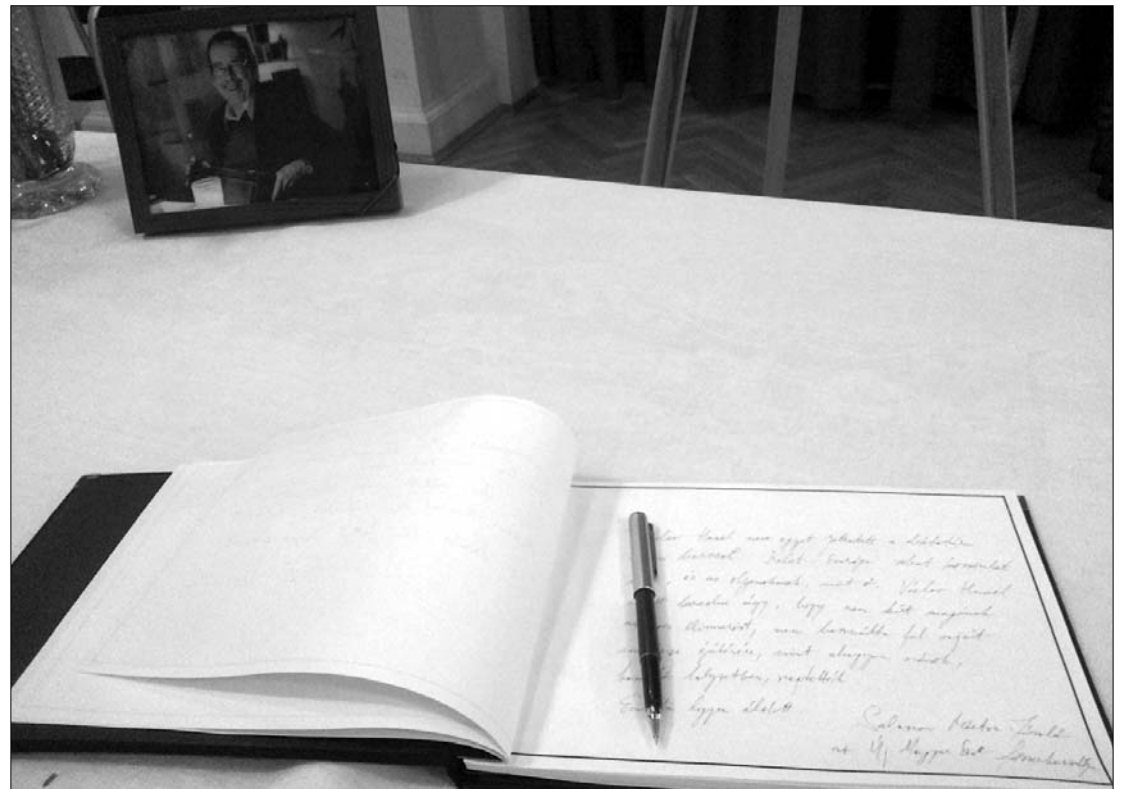
## Gyászolja a világ Václav Havelt

## Hírösszefoglaló

A világ szinte összes demokratikus országának minden vezető politikusa elismerő szavakkal emlékezett meg a vasárnap hajnalban elhunyt Václav Havelről, Csehszlovákia utolsó és az önálló Csehország első köztársasági elnökéről. Havel péntek délután, Prágában helyezik örök nyugalomra, a hivatalos búcsúra a legnagyobb valószínűséggel a Hradsinban álló Szent Vitus-székesegyházban kerül sor. A gyász különösen magasra csapott hazájában: az ország nagyvárosaiban spontán módon sok ezren emlékeztek a volt államfőre, drámaíróra, emberjogi harcosra. Prágában a halálhír bejelentését követően az emberek gyülekezni kezdtek a Vencel téri Szent Vencel-szobornál, az esti órákban a tömeg már többbezerre duzzadt.

Mély megrendülést fejezte ki Göncz Árpád korábbi magyar köztársasági elnök is. „A visegrádi országok együttműködésének elkötelezett híve volt, sok baráti együttlétünk emlékét megőrzöm” – olvasható Göncz Árpád titkárságának közleményében. Schmitt Pál jelenlegi államfő rendelkezése alapján félárbocra eresztették a nemzeti lobogót, és kítűzték a fekete zászlót a Sándor-palotán.

Mély megrendüléssel fogadták Havel halálhírét Szlovákiában is. A Híd–Most magyar–szlovák párt és a Magyar Koalíció Pártja szerint „európai gondolkodású, a világpolitikát is befolyásoló személyiség távozott közülünk”. ◀



A bukaresti cseh nagykövetségen megnyitott gyászkönyvbe az Új Magyar Szó üzenete is bekerült. Fotó: Salamon Márton László

## Havelre emlékeztek Romániában is

„Václav Havelhez fogható személyiség nincs több Kelet-Európában” – fogalmazott Traian Băsescu román államfő, miután a bukaresti cseh nagykövetségen rótták le kegyeletét a vasárnap elhunyt politikus, drámaíró előtt. Băsescu azután nyilatkozott a sajtónak, hogy aláírta a külképviseleten megnyitott gyászkönyvet. Mint kifejtette, Havel halála kerekén öt évvel azt követően következett be, hogy ő (Băsescu) elítélte a román parlamentben a kommunizmust. Az államfő után Emil Boc miniszterelnök is tiszteletét tette a cseh nagykö-

vetségen, ahol az állami hivatalosságok, a diplomáciai képviselők alkalmazottai mellett egyszerű polgárok is leróhatták kegyeletüket. Az RMDSZ nevében Kelemen Hunor szövetségi elnök nyilvánított részvétet. A lapunkhoz eljuttatott közlemény szerint „az RMDSZ nagyra értékelte Václav Havel elnöki tevékenységét, irodalmi munkásságát, mérhetetlen szabadságszeretetét, feltétlen odaadását az európai értékek iránt. A demokráciáért, a szabadságért és az elnyomás ellen vívott harca példamutató volt számunkra.” (S. M. L.)

## Meghalt a „Kedves Vezető”

## Gy. Z.

Hatvankilenc éves korában elhunyt Kim Dzsong Il, a sztálinista Észak-Korea első embere (képünkön). A halálhírt az észak-koreai állami tévé jelentette tegnap. A halálhír mélyen megrázták az észak-koreai népet: százezrek vonultak a diktátor szobraihoz és festményeihez, hogy együtt gyászoljanak a honfitársaikkal. Kiszivárgott beszámolók szerint emberek csellengenek céltalanul az utcákon, minduntalan jajgatnak és zokognak.

Közben Phenjant nem akadályozta meg az ekkor még titkolt halálhír, hogy keleti partjainál rö-

vid hatótávolságú rakétát teszteljen a déli bejelentés előtti reggelen. Egy neve elhallgatását kérő dél-koreai tisztségviselő szerint az esemény nem áll közvetlen kapcsolatban a „Kedves Vezető” halálának bejelentésével. Észak-Korea szokásos hadgyakorlatai keretében vagy politikailag kényes események idején indít egy-egy rakétát; a legutóbb júniusban történt hasonló.

A nemzetközi közösség aggódva figyeli a katonai jellegű atomprogramot folytató Észak-Koreában zajló eseményeket. Dél-Korea elővigyázatosságból készültségbe helyezte hadseregét az 1,2 milliós északi haderővel szem-



ben, Barack Obama amerikai elnök és Ri Mjung Bak dél-koreai államfő pedig telefonon megegyezett, hogy figyelemmel követi a fejleményeket. ◀

## Washington kivonult Irakból

## ÚMSZ

Elhagyták az utolsó amerikai csapatok is a hét végén Irakot a kuwaiti határon át. Távozásukkal végleg lezárult a majdnem kilenc évig tartó iraki háború, amely rengeteg emberéletet és dollármilliárdokat követelt. Összesen 110 nehézfegyverzettel ellátott harckocsi lépte át a határt, körülbelül 500 amerikai katonát szállítva. Csupán 157 kiképző és egy tengerészgyalogos alakulat maradt Bagdadban az amerikai nagykövetség védelmére. A hadsereg utolsó „taktikai menete” lassú tempóban hagyta el a frontot. ◀

# Hitevesztett az ellenzék

M. Á. Zs.

Részt vesznek a kormánypárti honatyák csütörtökön azon a plenáris ülésen, ahol az ellenzék által tegnap ismertett bizalmatlansági indítványról szavaznak. A koalíciós tanács tegnapi ülésén arról ellenben nem döntöttek, hogy a választások összehívásának fellelősségvállalással való elfogadása ellen benyújtott kezdeményezést a hatalmat támogató képviselők és szenátorok leszavazzák vagy inkább tartózkodjanak. A Demokrata Liberális Párt (PDL) és az Országos Szövetség Románia Haladásáért (UNPR) vezetői azt szerették volna, hogy a kormánypárti honatyák ne szavazzanak. Amint megtudtuk Fekete Szabó András szenátusi frakcióvezetőtől, az RMDSZ leszögezte, a követendő stratégiáról a frakcióülésen döntenek majd.

Ha a bizalmatlansági indítvány nem kapja meg a szenátorok és képviselők többségének támogatását, azaz 234 voksot, akkor a választások összehívásáról szóló jogszabály elfogadottnak tekinthető. A koalíciós pártok önbizalmát Sever Voinescu demokrata liberális szóvivő tolmácsolta, aki szerint „a kormány semmilyen veszélyt nem fenyegeti”, hiszen még a bizalmatlansági indítvány kezdeményezői sem bíznak annak sikerében. Hozzátette: a legújabb felmérések szerint megfordult a pártok népszerűségi trendje, az USL támogatottsága 50 százaléka alá csökkent, a PDL pedig a 25 százalékhöz közelít.

Voinescu helyzetértékelésével Victor Ponta szociáldemokrata pártelnök is egyetértett, kifejtette,



Eugen Nicolăescu liberális képviselő ismertette tegnap az ellenzék bizalmatlansági indítványát

Fotók: Tofán Levente

## Dezertált Aura Vasile, tovább gyengült az ellenzék

Átült a kormánypártiak soraiba Aura Vasile szociáldemokrata képviselő, aki tegnap jelentette be az alsóház plénumában, hogy csatlakozik az Országos Szövetség Románia Haladásáért (UNPR) frakciójához. „Csatlakozom volt kollégáimhoz, akik – eltérően másoktól – bebizonyították, hogy szilárd értékek és elvek hívei. Baloldali politikus vagyok, osztom az UNPR elveit” – vallott szerelmet új alakulatának Aura Vasile. Crin Antonescu liberális pártelnök szerint Aura Vasile dezertálása nem aggasztja az ellenzéki Szociál-Liberális Szövetséget (USL), de „jobban meg fogják nézni, hogy kit javasolnak a jövőben képviselőnek”. A tegnapi este órákban Vasile-t kórházba szállították magas vérnyomással, Marian Vanghelie PSD-alelnök pedig azt állította, hogy a képviselő végül meggondolta magát.

Ő sem bízik a kezdeményezés sikerében. „A demokrata liberális nyáját várhatóan akolban tartják a véredek, ezért a szavazás kimenetele borítékolható. Mi ennek ellenére végigvisszük harcunkat, mert a minket támogató emberek

nek tudniuk kell, hogy nem tűrjük szó nélkül a kormány visszaéléseit” – fogalmazott Victor Ponta.

Emil Boc kormányfő részt sem vett tegnap az ellenzéki Szociál-Liberális Szövetség által benyújtott bizalmatlansági indítvány is-

merítésén. A 22 év után veszélyben a demokrácia című dokumentumot, amely idén az ellenzék harmadik kormánybuktató kísérlete, Eugen Nicolăescu liberális képviselő olvasta fel. A bizalmatlansági indítvány szerint a választások összehívásával törvényen kívül kerülnek a helyhatósági választottak. Az ellenzék továbbá azt is felrója a kormánynak, hogy a civil társadalom megkérdése nélkül, önkényesen, egyoldalúan és antidemokratikusan járt el. „A választások összehívása valóban megtakarítást jelent, de nem a költségvetésnek, ahogy a PDL hangoztatja, hanem pártkasszájuknak, hiszen így csak egyszer kell majd lefizetniük a szavazókat” – írják az ellenzékiek a bizalmatlansági indítványban. ◀

## Holnap veszi át hivatalát Dézsi

Folytatás az 1. oldalról

Fekete Szabó András szenátusi frakcióvezető tájékoztatása szerint Dézsi Attila bemutatkozott, majd a terveiről beszélt a miniszterelnöknek és a kormánypártok vezetőinek. Lapunk úgy tudja, Dézsi kinevezésével egy időben Emil Boc felmenti tisztségéből Gáti István eddigi kormányfőtárhelyettesét, a Demokrata Liberális Párt (PDL) ugyanis nem fogadta el azt, hogy az intézmény mindkét vezetői tisztségét az RMDSZ jelöltjei töltsék be. Mint ismert, a kormányfőtárhely poszt november végén üresedett meg, amikor Emil Boc miniszterelnök leváltotta az Országos Feddhetetlenségi Ügynökség (ANI) által összeférhetetlenséggel vádolt Daniela Andreescut. Mircea Geoană szenátusi házelnök utódjának megválasztásakor a koalíciós partnerek abban állapodtak meg, hogy az RMDSZ támogatja a PDL jelöltjét, cserében pedig a szövetség nevesítheti a kormányfőtárhelyet. Dézsi Attila 37 éves jogász, 2004 óta tevékeny tagja a Hunyad megyei politikai és közéletnek. 2010. június 1-jén neveztek ki Hunyad megye prefektusává. 2009 és 2010 között a kormányfőtárhelyen dolgozott kormányzati szakértőként, 2006 és 2009 között alprefektusi tisztséget töltött be, 2005 és 2006 között pedig a prefektúra főtárhelye volt. ◀

## Borbély: fontos kormányon lenni

Salamon Márton László

► **Évzáró SZKT-n vagyunk, itt Sepsiszentgyörgyön, ahol mindenki mérleget von, értékeli az elmúlt egy évet, illetve megtervezi a következő esztendőt. Milyen év volt 2011, miniszter úr?** – A környezetvédelmi minisztérium szempontjából nem volt rossz év. A recesszió ellenére a minisztériumban sikerült új programokat beindítani, illetve folytatni az olyan sikeres programokat, mint amilyen a Zöld Ház vagy a roncsprogram, és közben a mi magyar közösségeinket is tudtuk támogatni.

► **Mivel nem elégedett?**

– Nem vagyok elégedett az európai uniós pénzek lehívásával, de hangsúlyoznom kell, hogy elsősorban nem a környezetvédelmi minisztérium hibáztatható azért, hogy az önkormányzatok nem hívtak le kellő mértékben EU-támogatásokat az infrastruktúrafejlesztést és a zöld energiát érintő projektekre. Ami ez utóbbi kérdést illeti, úgy gondolom, hogy jövő évre is megvan a feltétele annak, hogy zöld energiába fektessünk. A kormánybeli partnereink is megértették ennek a fontosságát, és a beruházásokat illetően tavaly és idén is jelentős pénzalapokat fordítottunk a zöld energia-projektekre. És a nemrégiben elfogadott, szerintem igencsak kiegyensúlyo-



zott 2012-es költségvetés a garancia arra, hogy jövő évben sem lesz másként.

► **Miniszterként elégedett tehát. Az RMDSZ politikai aleanőkeként is az?**

– Nehéz év volt, nagyon sok kihívással. Vannak elmaradt vállalásaink is, mint amilyen a kisebbségi törvény, amelyet egyelőre nem tudunk átvinni a parlamenten, ám az a stabilitás, amit nyújtottunk, az a szavahihetőség és az a mindig világos álláspont, amely az RMDSZ politikálását jellemezte, megerősített bennünket. Voltak proaktív gazdaságfejlesztő kezdeményéseink, mint amilyen Kogălniceanu kártya, és voltak olyan határozott álláspontjaink is, amelyek révén sikerült megakadályoznunk általunk rossz-

nak tartott lépéseket, például a nyugdíjak csökkentését.

► **Egy sor más népszerűtlen intézkedést azonban nem sikerült megakadályozni...**

– Meggyőződésem, hogy a választók tudják: fontos volt kormányon lenni és fontos volt kormányon maradni akkor is, ha nehéz döntéseket hoztunk. Ezeket a népszerűtlen intézkedéseket meg kellett hozni, és ezek ellenére az RMDSZ kormányzati szerepvállalásának mérlege pozitív. A kormányzati intézményekben dolgozó kollegák munkája nélkül nem lenne a magyarság számára elnyomás törvény, nem lenne számtalan magyar településen víz- és csatornahálózat, nem lenne felújítva a Székelyföldet átszelő 12-es országút.

► **2012 választási év lesz. Hogyan ugornak neki?**

– Nagyon nehéz év előtt állunk. Ami bennünket leginkább aggaszt, az az, hogy a választás szabadságának ügyén újabb és újabb pártok jönnek létre a magyar politikai porondon, és ezzel veszélyeztetik a magyarság képviselését a parlamentben. Ilyen szempontból nehéz év lesz, de mi fel vagyunk készítve, és biztos vagyok benne, hogy ha világos jövőképet tudunk felmutatni a magyar választóknak, akkor nem lesz ok aggodalomra.

## Két halálhír



Néhány óra és sokezer kilométer távolságban két jelentős politikai személyiség távozott az élők sorából: szombaton délután Kim Dzsong Il

Salamon Márton László észak-koreai kommunista vezető halálozott el, vasárnap hajnalban pedig Václav Havel drámaíró, volt cseh és csehszlovák elnök, a prágai kommunistaellenes felkelés egykori vezetője szenderült öröklétre. Mindkét országban több napos gyász hírdettek, és mindkét országban milliók siratták nemzetük nagy halottját.

A hasonlóságok azokban itt véget is érnek. Miközben ugyanis a nagy nemzetközi tekintélynek örvendő Václav Havel ravatalához önként, belső indítatásból járulnak az emberek, miközben a Prága óvárosában lévő Szent Anna templom felé vezető utcákon több kilométeres sorok kígyóznak, az észak-koreaiak világ-gá kiáltott fájdalom aligha őszinte. A távolkeleti kommunista diktátor megtestesíti mindazt a rosszat, ami ellen Václav Havel harcolt, és ami ellen az észak-koreai nép is titkon lázad, miközben Phenjan utcáin jajveszékél és ruháit szagattja.

Már a halálhír közzétételének módja is sokat elárul arról, hogy a koreai rezsim hogyan viszonyult a politikailag kényes helyzethez. Saját népe is csak két nap késéssel szerezhetett csak tudomást Kim Dzsong Il elmúlásáról, ennyi időre volt ugyanis szükség ahhoz, hogy a kommunista propagandagépezet felkészüljön a „nagy vezető” halálának kikommunikálására. Eközben Havel elhunytáról a falura visszavonult, beteg drámaíró személyi titkára tájékoztatott egy egyszerűen megírt, emberi hangú, egy-két órával a tragikus esemény bekövetkezése után ki-kiültözött közleményben.

Václav Havel ugyanis halálában is ugyanolyan egyszerű és emberi volt, mint életében. Bár a prágai kommunista rezsim bukása és a demokratikus átalakulások után államfővé választották, ő megmaradt annak, ami akkor volt, amikor a kommunista börtönökben sínylődött, amikor abszurd drámáit írta gyertyafényben, amikor a prágai tavaszt követően fellépett a lázadókkal szembeni karhatalmi megtorlások ellen. Nem kovácsolt magának később hírnevet akkori szerepéből, a rendszerváltás után őt körülvevő hódolat és a magas tisztségek nem ébresztettek benne hatalomvágyat. Mint ahogy mások esetében, a mi tájainkon történt.

## Román lapszemle

Szerbia kettészakítására törekszik az országban élő román közösség. A Timok-völgyi románok separatista mozgalmukhoz Bukaresttől kapnak támogatást. (Adevărul) ► Romániában is kapható a világ legdrágább és legaromásabb kávéfajtája. A Kopi Luwak kávé speciálisan e célra tenyésztett, kávéval táplált állatok ürülékéből nyerik. A Kopi Luwak kávé ötdekas kiszerelesben 75 lejbe kerül. (Click) ► Meg kell hosszabbítani hajóparancsnoki engedélyt Traian Băsescu államfőnek. Ehhez az szükséges, hogy továbbképző tanfolyamon vegyen részt a Hajózási Személyzet Felkészítő és Továbbképző Román Központjában (Evenimentul zilei) ► Több mint 6 millió csomag cigarettát koboztak el a határrendőrök az idei esztendő első tíz hónapjában. Akcióik nyomán 36 bűnbánóhoz tartozó, közel 300 személy ellen indult büntető eljárás. (Curierul național) ► Országos Válságellenes Bizottság létrehozását sürgeti az ellenzéki Szociál-Liberális Szövetség. (Puterea)

# Bírák, bírálható ítéletek

A román igazságszolgáltatás gyakorlatában nem ritkák a furcsa, ellentmondásos, és ezért nem kevés vitát kavarázó ítéletek. Közéjük tartozik a volt miniszterelnök, Adrian Năstase „Tamara nagynéni” néven elhíresült bűnvádi perében hozott felmentő ítélet, amelyet a szociáldemokraták nem kis meglepéssel fogadtak, a demokrata liberálisok pedig élesen bíráltak.

**Bogdán Tibor**

▶ Adrian Năstase korrupciós pere hét évig húzódott – de még most sem zárult le teljesen, hiszen a Legfelsőbb Bíróság és Semmitőszék döntése még nem tekinthető jogerősnek.

## Tíz év után

Maga az ügy azonban több mint tíz évre nyúlik

vissza: a Pénzmosás Megelőzésével és Leküzdésével Foglalkozó Országos Hivatal (ONPCSB) munkatársa, Ioan Melinescu még 2000-ben figyelmeztette Năstasét arra, hogy az intézménynél bűnvádi dossziét állítottak össze felesége, Dana Năstase ellen, miután utóbbi nevében 400 ezer dollárt helyeztek el az Austria Credinstalt bankban nyitott folyószámláján. Ezt az összeget – a vád szerint – Dana Năstase nem tud-

ja jövedelmeivel igazolni, az ugyanis enyhén szólva átlátzó magyarázat, hogy a bukaresti garzonlakásban, szerezny nyugdíjából élő nagynénije, Tamara Cerkasov érték-tárgyainak eladásából származik.

A gyanút csak fokozza az a körülmény, hogy nem sokkal később, immár miniszterelnökként, Năstase az ONPCSB főnökévé nevezte ki Melinescut, aki hála újabb jeleként kilopta és eljuttatta Năstaséhoz az ügycsomót. Mindennek alapján fogalmazódott meg Adrian Năstase ellen a megvesztegetés alapos gyanúja, majd vádja.

## Sofica bölcsessége

Mindezek után érthető, hogy bizonyos körök megütöközéssel fogadták a bírák felmentő ítéletét, amely még furcsábbnak tűnhet akkor, ha

ismerjük a három hölgyből álló „bírói trojka” tagjainak korábbi tevékenységét és ugyancsak furcsállható döntéseit.

Egyikük, Sofica Dumitrașcu már 2006-ben megdöbentette a közvéleményt, amikor, orvosi okokra hivatkozva úgy döntött, hogy Románia első „igazi” terroristája, a román újságírók bagdadi elrablásának megszervezésével vádolt Omar Hayssam szabadlábban védekezhet. A szíriai alig két hónappal ezt követően ki is szökött az országból, méghozzá korántsem nagybeteg, hanem – amint immár a határokon túlról üzenté – „illatosan, elegánsan, ahogy egy úriemberhez illik”.

Döntése akkor a romániai hírszerző struktúrák igazgatóinak, továbbá Románia főügyészenek az állásába került, a Terrorizmust és Szervezett Bűnözést Kivizsgáló

Igazgatóság ügyésze, Ciprian Nastasiu pedig fegyelmi szankciót kapott. Sofica Dumitrașcunak a haja szála sem görbült.

Korábban, 2000-ben ő határozott a pénzmosással vádolt kurd származású Mehmet Fatih Keszser szabadon bocsátásáról, annak ellenére, hogy a Bukaresti Bíróság előzetes letartóztatásának meghosszabbításáról rendelkezett. Az ügyet a sajtó megszéllőztette, az ennek kapcsán kirobbant botrány következtében 2001-ben lemondott bírói tisztségéről és ügyvédi tevékenységbe fogott. Négy év után, 2005-ben azonban ismét magára öltötte a bírói talárt.

Még el sem csitult a Haysam-botrány, amikor Sofica Dumitrașcu újabb megkérdőjelezhető ítélettel hívta fel magára a figyelmet: ezúttal egy veszedelmes bűnöző került szabadlábba jóvoltából. Egy pszichopátáról van szó, aki több kézzúrással végzett feleségével, két éves gyermekük szemé láttára. A gyilkos formai hiba miatt kerülhetett szabadlábba: Sofica Dumitrașcu azzal érvelt, hogy a Legfelsőbb Bíróság túlságosan későn küldte meg az illetékes igazságügyi szerveknek az előzetes letartó-

tatás meghosszabbítására vonatkozó dossziét.

Végül, röviddel a Năstase ügyében hozott ítélet előtt, Sofica Dumitrașcu tagja volt annak a bírói testületnek is, amely végképp felmentette a Dom Costel alvilági ragadványneven ismertté vált Costel Iancut, a Talajjavítási Országos Ügynökség volt vezérigazgatóját, akit három személy elrablásával és megkínzásával vádoltak.

A bírónő egyébként 2009-ben került a Legfelsőbb Bírói Tanács határozata alapján a Legfelsőbb Bíróság és Semmitőszék bűnvádi részlegéhez, azt követően, hogy korábban több ízben is sikertelenül próbálta meg elérni kinevezését a legfelsőbb bírósághoz.

## További furcsa döntések

Angela Dragne 2006-ban nyerte el a legfelsőbb bíróság bűnvádi részlegének bírói tisztségét. Az ő pályafutása sem mentes a furcsa ítéletektől, bár azért ilyen tekintetben messze elmaradt Sofica Dumitrașcutól. Legellentmondásosabb döntését annak a kilenc tagú bírói testületnek a tagjaként hozta, amely a szociáldemokrata

szenátor, Cătălin Voicu korrupciós dossziéjában gyanúsítottként szereplő Marius Locic és Florin Costiniu szabadlábba helyezéséről határozott. De Angela Dragnea már korábban is „hallatta hangját” Năstase egy másik korrupciós dossziéja kapcsán: tagja volt annak a bírói testületnek is, amely elrendelte a Zambaccian-dosszié – amelyben Kínából származó lakberendezési tárgyak jogtalan elfogadásával vádolták – visszautalását az Országos Korrupcióellenes Igazgatóság ügyészeihez. Igaz, mindez az Alkotmánybíróság véleményezése után és alapján történt.

Ami nem jelenti azt, hogy a taláros testület nem lenne képes maga is bármikor képtelen döntéseket hozni.

Végül a „bírói trojka” harmadik tagja, Luminița Zglimbea nevéhez fűződik a legkevesebb „műhiba”. Mi több, a bírónő volt az, aki tavaly áprilisban elrendelte Cătălin Voicu szenátor előzetes letartóztatásának meghosszabbítását, egyben pedig tagja volt annak a bírói testületnek, amely Laurențiu Mironescu volt államtitkár korrupciós dossziéja kapcsán elrendelte a vádlott előzetes letartóztatását. ◀

# Kim Dzsong Il: halál a vonaton

Tegnap óta Václav Havelt gyászolja a világ, ma pedig már azt találgatja: milyen változásokat hoz Kim Dzsong Il halála. A világsajtó cinikusan jegyzi meg: az égiek „kiegyenlített játszmat” játszanak – egyszerre távozott egy izig-vérig demokrata és egy diktátor.

**Gy. Z.**

▶ Miközben Václav Havel szerepe az új európai demokráciák kibontakozásában már az 1968-ban bekövetkezett prágai tavasz idején is megkérdőjelezhetetlen, aligha vitatható, hogy a világpolitikára életében – még ha negatív előjellel is – az észak-koreai vezér, egészen pontosan: Szeretett Vezető játszotta a meghatározóbb szerepet. Mindkettejük halálára jellemző: egyiküknél a nyíltság, másikonál a titkolózás. Miközben ugyanis Havel vasárnap kora reggeli halálhírért már aznap délelőtt gyorshírben jelentette a világsajtó, Kim pénteki elhunyt csak tegnap jutott a közvélemény tudomására.

## Nemzeti gyász

Az észak-koreai vezető egész életében irtózott a repüléstől, ezért mindig csak vasúton utazott. Már csak azért is megtehetette, mert Kínán és Oroszországon, valamint egynemely posztszovjet tagköztársaságon kívül seholy

nem fogadták, nemkívánatos személy volt. Ezeket az utazásait is csak utólag hozták hivatalosan a köz tudomására, esetleg az amerikai kémhálózatok felvételei leplezték le, hogy a titokzatos szerelvény elhagyta Phenjan. Ez a páncélvonat amolyan védjegyévé vált, és mi csoda tréfája a sorsnak: a végzetes szívinfarktus is luxusmódra fölszerelt vagonjában érte, menet közben, ismeretlen úti céllal; állítólag „szokásos vidéki szemleútján”. A 69 éves korában elhunyt észak-koreai vezető, hivatalosan a Nemzetvédelmi Bizottság elnökét, mivel az államfői tisztséget névleg a parlament elnöke viseli, helyi idő szerint szombat reggel (közép-európai idő szerint péntek éjjel) érte a halál – közölte az állami televízió bemondója, könnyeivel küszködve. A KCNA állami híregyénység közlése szerint a Kedves Vezetőt (ez volt állandó eposzi jelzője, mivel a Szeretett Vezető megszólítás apját, az „államalapító” Kim Ir Szent illette meg, és máris fölvetődik a kérdés: vajon mi-



A két Kim együtt. Balra a Szeretett Kim Ir Szen, jobbra a Kedves Kim Dzsong Il

ként nevezik majd az utódját) a vonaton „testi és szellemi kimerültség” okozta szívélgtelenség ragadta el. A halál okát megerősítette a vasárnap elvégzett boncolás is. Kim Dzsong Il december 28-án helyezik végső nyugalomra Phenjanban (apját bebalzsamozták és kiállították), addig nemzeti gyászt rendeltek el.

## Személyi kultusz

Hírek szerint az észak-koreai vezető 2008-ban szélütést kapott, és feltehetően cukorbetegséggel és szívpanaszokkal is küszködött, ennek ellenére viszonylag élénknek mutatkozott a közelmúltbeli kínai és oroszországi látogatásán készült fotókon, videofelvételeken. Az

elhunyt sztálinista vezér helyét minden bizonnyal legkisebb fia, a 28 – más források szerint 27 – éves Kim Dzsong Un foglalja el; Kim Dzsong Il tavaly szeptemberben félreérthetetlenül őt jelölte ki utódjául. Ezzel végképp létrejött Észak-Koreában a történelem első „kommunista dinasztiaja”.

A hivatalos elnevezése szerint Koreai Népi Demokratikus Köztársaság (KNDK) 1948-ban jött létre: az egykori japán gyarmatot a II. világháborút követően az 1945-ben megrendezett jaltai konferencia határozatának megfelelően szovjet csapatok szállták meg, és nyitotta meg a lehetőségét a „népi demokratikus” fejlődésnek. A külvilágtól hermetikusan elzárt országban még az „államala-

pító” Kim Ir Szen kezdte meg a személyi kultusz kiépítését saját maga és fia, Kim Dzsong Il körül, aki 1994-ben került a kommunista rezsim élére. Az észak-koreai bejelentés után magasabb kétszültségbe helyezték a dél-koreai haderőt, és Szöulban közölték, hogy rendkívüli ülést tart a nemzetbiztonsági tanács. Megfigyelők szerint ugyanis annak ellenére, hogy az észak-koreai vezető rendelkezett az utódlásról, nem lehet kizárni, hogy a háttérben hatalmi harc kezdődik az atomfegyver-programot folytató országban.

## Kizárják az egyesülést

Észak- és Dél-Korea „német stílusú” újraegyesítése bizonyosan nem jöhet szóba,

mivel a két Korea gazdaságának különbsége összehasonlíthatatlanul hatalmasabb az NSZK és az egykori NDK közötti korábbi különbségnél – vélekedtek a halálhír bejelentése után kiadott kommentárjukban londoni felzárkózó piaci elemzők. Tegnap helyzetértékelésében Erik Lueth, a Royal Bank of Scotland (RBS) Korea-szakértője kiemelte, hogy Korea esetében az egyesítési költség sokkal többet tenne ki. Nem utolsó tény, hogy Moszkva egyfajta „kirakataként” a Nyugat felé az NDK volt a leggazdagabb a szovjet érdekszféra kelet-európai országai közül (miközben Washington az NSZK-t pumpálta ugyanezen okból), Észak-Koreában a lakosság jövedelmének értéke a dél-koreai jövedelmi átlag tizede.

Hivatalosan ugyan az NDK-hoz hasonlóan a Koreai NDK-nak sincs, nem lehet atomfegyver, de ahogy az európai országban is állomásoztattak nukleáris tölteteket, Phenjan hasonlóképp dolgozik saját elrettentő atomereje kifejlesztésén. Nemzetközi elszigeteltségét is elsősorban ez indokolja: még az ellenőroket sem kívánja területére engedni. Kim Dzsong Il nevéhez fűződnék azok a rakétakísérletek is, amelyek Japán és az Egyesült Államok keleti partjait célozzák meg. Így aztán a legnagyobb kérdés: kinek a kezébe jut a hivatalosan nem létező atombörönd? ◀

## Lap-top

**A nap címe.** Romániában Havel elveszítette volna a választásokat, *Adevărul*.

**Magyarázat.** Václav Havel személyében egy igazi európai demokrata, egy karizmatikus személyiség, nagyon tiszta ember tűnt el a földi élet porondjáról, de a nevét beleírta az örökkévalóságba. Ritka intellektus, ritka szellemi és lelki képlet volt, az erőszakmentesség talán legnagyobb és legeredményesebb apostola Mahatma Gandhi után, ráadásul a bonyolult Európában. Bevalljuk, számunkra még az olyan kérdések is kissé nevetségesnek tűnnek, hogy miért nem volt Romániának egy Havelje. Hát lehetett volna Cristian Tudor Popescu megkérdezte Ion Iliescut, miért nem vált ő is amolyan Havellé. Másak voltak a körülmények, válaszolta az öreg, és igaza volt. Vagy képzeljük el: Traian Băsescu miért nem olyan, mint Havel; Vagy Schmitt Pál... De unde? Honnan? Visszatérve az *Adevărul* érdekes összeállítására, Adrian Cioroianu a lényegre tapint rá: „Politikai kultúra kérdése. Konkrétan, a Szovjet Hadsereg 1958-as kivonulása után Románia beleesett a nemzeti kommunizmus hatalmas csapdjába, amelyet Nicolae Ceaușescu képviselt. Csehszlovákiában nem volt nemzeti kommunizmus. A Szovjet Hadsereg ott volt 1990-ig. Nálunk az elnyomás a nacionálkommunizmus nevében történt, míg Csehországban minden ellenállás a szovjetek ellen összpontosult.” Stelian Tănase szerint ok lehetett az is, hogy nálunk 1968 után „senki sem volt hajlandó börtönbe vonulni, mint Havel”. Emil Hurezeanu egy másik összefüggésre hívja fel a figyelmet: „Más volt az életér. A múlt század harmincas éveiben Európából Csehszlovákiában volt a legmagasabb a városi lakosság aránya, Romániában a legkisebb.” Cioroianu Václav Havel halálát úgy kapcsolja össze a hazai jelennel, hogy felemlíti a román forradalmárokat mostani, „évfordulós” tüntetéseik előjogaik megnyirbálása ellen. „Václav Havelnek sosem volt forradalmár igazolványa”, mondja Cioroianu.

**A nap álhíre.** Traian Băsescu kifejezte reményét, hogy minden alapvető különbség ellenére közte és a minap elhunyt cseh elnök között (Havel köztudomásúlag a sört szerette, Băsescu a whiskyt), még lehet hasonlóság, ha majd a román igazságszolgáltatás beindul.

### Minden napra egy mondas

„Egy San Franciscó-i biszexuális azt mondta nekem, hogy egyik hajlamához sem passzolok.”  
Woody Allen

# Jelszavak helyett

Nagyváradon, a februári kongresszuson megkérdeztem a kommunikáció virtuális világában ugyancsak járatos Kovács Pétertől, a jelenlegi RMDSZ-főtítkártól, mikor újítják már fel a szervezet honlapját, hiszen olyan, mint egy szegény rokon: avított, másoktól levett ruhákban jár, és mondhat bármi okosat, pusztába kiáltott szó marad. Helyrehozzák – mondta, már dolgoznak a honlapterveken.

Sokáig tartott, de az *rmdsz.ro* portál végül is megújult és tekintve az okostelefonok piacának robbanásszerű fejlődését, a mobil elérhetőségre is készen áll. Úgy is fogalmazhatnánk: a honlap összhangba került a valósággal.

Alighanem a Körös-parti tanácskozás óta ugyanez a feladat vár a szervezetre is. Összhangba kell kerülni azzal a romániai társadalmi valósággal, az elmúlt két évtizedben alaposan megváltozott nemzeti és nemzetközi környezettel.

Az erdélyi konzultáció létrehozása már jelezte a szándékot: a politika



Székely Ferenc



Horváth István

## A hírnév és a gazdagság

### SZELLEMI DÉZÉS

Válassz újra – szólalt meg a tündér. – Az évek bölcsébbé tettek – ennek így kell lennie. Három ajándék maradt. Ne feledd, csak egynek van értéke közülük, bölcs legyen hát választásod.

A férfi hosszan töprenkedett, azután kiválasztotta magának a Hírnevet; és a tündér sóhajva elment.

Teltek az évek és újra eljött, és odaállt a férfi mögé, aki magányosan üldögélt egy este, mélyen elgondolkozva. És a tündér ismerte a gondolatait:

– A nevem ismert lett a világon, minden létező nyelven dicsérnek, és jó darabig szerettek. Ő, de milyen rövid ideig! Mert aztán megérkezett az irigység, azután az ócsárlás, azután a rágalmak, azután a gyűlölet, azután üldözötté lettem. És neveltség tárgya is lettem, ez pedig azonos a vég kezdetével. És végül eljött a sajnálkozás, ami a hírnév temetése. Ő, a hírnév keserűsége és gyötrelme! Aki híres, míg fent van: sárdobálás céltáblája, ha lezuhan: semmibe vevés és szánakozás tárgya.

– Válassz megint – hallatszott a tündér hangja. – Két ajándék maradt. És ne ess kétségbe. Kezdetben is csupán egy volt érték az ajándékok közül, s ez még mindig itt van.

– Gazdagság, ami hatalom! Milyen vak voltam! – mondta a férfi. – Most, végre, érdemes lesz élni. Költekezni fogok, tékoználni, tündökölni. Ezek a gúnyolódók és szánakozók ott fognak csúszni előttem a porban. Mindent megszerzek, ami pompás, minden örömet, mindent, ami delejezi a lelket, és elégedett teszi a testet, amit ember fontosnak gondol. Vásárolni fogok, venni, venni!

Mark Twain: *Az élet öt adománya.* Fordította Szántai Zsolt

## Afgán év

Mit jelez, ha a tálibok megparancsolhatják az afgán mobiltelefon-cégeknek, hogy adott órákban a fél országban megszüntessék a rádiótelefon szolgáltatást, különben adótornyokat robbantanak fel – és elérik céljukat? Mindössze pillanatnyi, taktikailag kihasználható „rádiócsend” lenne a fenyegetés értelme?

A modernbb terror-módszer mindenekelőtt arra jó, hogy emlékeztesse a felhasználókat arra, ki is valójában az úr az országban, ki parancsolhat ilyet, és kiknek engedelmessé kell válni a nyugat-partizánok. A módszer ugyanakkor éles fénybe helyezi, hogy a 2014-es teljes visszavonulás távlatában a 2012-es évet egyre hangosabban meg fogja határozni ennek a hadszíntérnek valamennyi történése. Igaz, tizenegy év harc eredményei közé tartozik az is, hogy egyre több afgán lány tanulhat végre iskolában és mind inkább felfedezhetőek nők is az afgán parlamentben. Az is valóság, hogy az országnak modern alkotmánya van, és már két parlamenti és elnökválasztást tudhat maga mögött, amelyek mind a működő demokráciák előhírnökei. (Amúgy a legutóbbi Karzai elnök miatt legalitásában kissé furára sikeredett...)

Szép és jó, ám ha aprópénzre váltjuk a jövőben még sürgetőbbé váló amerikai terveket, két lehetséges következmény üti fel a fejét: a lelépés, vagy a részleges maradás. A szövetséges csapatok kivonulnak, és egyidejűleg átadják az ország fekeit az afgán erőknél – eddig a terv, a valóság azonban az, hogy az amerikaiak által kiképzett honiak, éppen kapcsolataik miatt, éppoly idegenek lehetnek saját országukban, mint a távozó jenki. Érdemes elgondolkodni, hogy az őshonos erőknél például miért oly kevés a pastu régiókban a pastu-elem. Vagy az amerikaiak részben maradnak, azaz győz a „helyőrség”-szemlélet, és bár az egyenruhások sorai békeidőben ritkulnak, nőni fog a civil „tanácsadók” száma, s a tálibok idegenekkel szembeni harc-motivációja épen marad?

2012 tehát a zsákutca-helyzet beismerésének momentumára kell hogy legyen, azaz hogy a fennálló időben vagy létrejön valamely, a tálibok által is elfogadott hatalmi struktúra és politikai egymásra találás, tán egy össznemzeti kormány, vagy ellenkező esetben...

Még van egy lehetőség, kellően ismét-modern (mintegy ötszáz éve volt aktualitás) és sokat hangzott: fel lehetne élesíteni Afganisztán egykori selyem-útja-fontosságát, azaz meg kellene nyitni az országot a szomszédok felé, hadd váljanak az afgán agrártermékek és altalajkincsek létfontosságúakká az oly fontos szomszédok (Kína, Oroszország, India, Törökország) számára. Ehhez már csak egy apróság: infrastruktúra szükségesség.



Ady András

magasságából vissza kell térni a földre. Az eredmény aligha volt váratlan. A romániai magyar társadalom legnagyobb csoportjai mindenekelőtt a hétköznapi gondjaival küzdenek, következképpen a parlamenti és kormányzati szerepvállalástól kezdve a községi irányításig erre a részleteiben is jobban megismert, valós helyzetre kell alapozni az érdekképviseleti munkát.

Ennek a konzultációnak alighanem jelentős szerepe volt abban, hogy a szövetségi képviselők sepsiszentgyörgyi tanácskozásán szörvány cselekvési tervet és családtámogatási, valamint gyermekvállalást ösztönző programot is elfogadtak.

Nem is akármilyent. Hanem gyakorlatiasat, amelyben megnövekedett szerepet kaptak a családokhoz legközelebb levő szintek, a települési önkormányzatok és a civil szervezetek. Mostanig ugyanis e két területtel is úgy állunk, mint az autonómiával: elméletben nincs hiány, de amikor az elveket a hétköznapi élet valóságára kell lefordítani, a szavak helyett már nem találjuk az eszközöket. Úgy tűnik, a most elfogadott két do-

kumentum eszközközpontú és a valóságra alapoz. Emlékszem, mintegy másfél évtizeddel ezelőtt a magyarországi és európai testvértelepülési kapcsolatok robbanásszerű fejlődésének időszakában, amikor a községi és városi előjárók előszeretettel utaztak ki a

hagyományoktól a szilvalekvárig terjedő legkülönbözőbb fesztiválokra, itthon pedig könnyekkel küszködve és fűvös zenekarokkal fogadták a nem csupán divatjavult, hanem használatra

képtelen tűzoltókocsikat, néhányszor megpendítettem: vajon nem lehetne testvérekre találni közelebb is? Mondjuk az egyik erdélyi Szentmárton vagy Szentimre nem lenne képes felfedezni a másikat és így tovább? Hiszen mégiscsak azonos országban, sok tekintetben hasonló körülmények között élünk, és akadna bőven, amit tanulnunk egymástól.

Úgy tűnik, lassan megtört a jég, és már itthon is képesek vagyunk megtalálni egymást. Rögtön hozzá is kell tennünk: a szörvány cselekvési tervnek alighanem azért lehet majd sikere, mert nem felülről, hanem alulról született. A Székelyföld-szörvány

kapcsolatokat például riporterek, fotósok, képzőművészek, néprajzosok, népi együttesek, műemlékvédők, természet- és környezetbarátok kezdték saját munkájuk révén a felszínre hozni, majd Hargita és Kovászna megye tanácsai jöttek rá, hogy bizony akár Beszterce, akár Hunyad megyék vonatkozásában érdemes intézményesíteni ezeket. A család- és gyermekvédelem tekintetében is érdemes megfigyelni: a romániai magyar társadalmat alkotó helyi közösségek nem egyszer saját erejükkel is képesek a bajba jutottakon segíteni, és ha a médiában a karácsonyi cipődoboz akciók kapnak is nagyobb teret, az erdélyi önzetlen névtelenek folyamatos, a helyi valóság ismeretéhez alkalmazkodó segítsége jóval fontosabb. Sepsiszentgyörgyön, az elmúlt hét végén újból több szó hangzott el az egységről. Amennyiben az RMDSZ továbbra is úgy gondolkodik, hogy ez a maga változatosságában jelentkező, de a romániai magyarságot önálló közösségként összetartó egység nem csupán politikáról és választásokról, hanem a mindennapi életéről szól, akkor jó úton halad. Jelszavak helyett – közösen megtalált szavak. Ezek a megfelelő iránymutatók.

Úgy tűnik, lassan megtört a jég és már itthon is képesek vagyunk megtalálni egymást.

# „Boldogabb” tojás jövőre

Baloga-Tamás Erika, Totka László

Január elsejétől eltűnnek az üzletekből azok a tojások, amelyek az úgynevezett stresszelt tyúkoktól származnak, amelyek nagyipari farmokon, kevésbé jó körülmények között nevelkedtek. A vásárlók számára azonban ez nem jelenet különösebb átállást, mivel a ketrecekben tartott, ipari táppal etetett tyúkok tojását az eddigi gyakorlatnak megfelelően továbbra is a hármas számmal jelzik. Feltéve, persze, ha a terjesztő igazat állít, hiszen az elmúlt években Romániában is, akárcsak Európa több országában (beleértve a szabványtisztelétéről híres Németországot is) volt már példa arra, hogy a szárnyas-tenyésztők szándékosan megtévesztő adatokkal címkézték fel termékeiket.

## A zöme már átállt

„A csalást nem lehet ki-zárni, azonban remélem, az ellenőrzések, illetve a termelők egymás közötti versen-gése hatékony eszköz lesz majd arra, hogy kizárjuk a feltételeket be nem tartókat” – fejtette ki lapunknak Csutak Nagy László. Az Országos Állategészség-ügyi és Élelmiszerbiztonsági Hatóság alelnöke elmondá-sa szerint a tojók életkörülményeinek jobbá tételére vonatkozó felkészülés már évek óta zajlik az országban, hisz másként nem lehet egyik pillanatról a másikra



Az uniókonform 3-as jelzésű tojás immár „luxuskörülmények” között, boldogabb tyúkoktól jön világra

felzárkózni az európai uniós rendelkezéshez. Csutak hozzátette: a megyei szintű ellenőrzések azt mutatják, hogy az engedéllyel rendelkező farmok 90-95 százalékban felkészülve fogadják az új rendelkezést, amely egyébként számos követelményt ír elő.

Azokat a farmokat, amelyek nem tesznek eleget az új előírásoknak, az állategészségügyi hatóság január elsejétől bezárhatja, illetve visszavonja működési engedélyüket – tudtuk meg Ladó Zsoltól, az ügynökség Hargita megyei igazgatójától, aki ugyanakkor hangsúlyozta, hogy a megyében már csak az új törvény szerint feljavi-

## Tojásszótár: mit jelentenek a jelzések?

**Nullás:** szabad ég alatt, biotápon nevelt tyúktól származó; **1-es:** szabad ég alatt, mesterséges tápon nevelt tyúktól származó; **2-es:** mélyalmon, mesterséges tápon nevelt tyúktól származó; **3-as:** ketrecben, mesterséges tápon nevelt tyúktól származó.

tott ketrecekben nevelnek szárnyasokat, így az innen kikerülő tojások is már „szabványértettek”.

## „Állati” luxus

Az új szabvány szerint például a ketrec mérete úgy változik, hogy akkora helyen, ahol eddig négy tyúkot tartottak, a jövőben már csak két szárnyas élhet. A felújított ketreceket ráadásul szá-

mos, úgynevezett életminőség-javító kellekkel is el kell látni, mint például tojófészek, körömkoptató, pihentető. Ezen túlmenően az etetés-itatás is automatizáltan történik majd, ami – a szakemberek szerint – növeli a tojók komfortérzetét és nyugalmát.

Azokat a tojásokat, amelyek ez év december utolsó napjáig nem kelnek el, ipari szinten fogják hasznosítani – mondta az országos élelmi-

szabiztonsági hatóság alelnöke. A lapunknak nyilatkozó állategészségügyi szakemberek siettek azonban leszögezni: hogy a most forgalomban levő 3-as jelzésű tojások is fogyasztásra alkalmasak, és nem károsak az egészségre.

## Szabvány, nem garancia

Habár az uniós követelmények révén valóban javulhatnak az állattartás körülményei, az állatvédők világszer-te figyelmeztetnek: ne dől-jünk be annak az illúzióknak, hogy a nullánál nagyobb jel-zéssel ellátott tojások való-ban „boldog” állatoktól származnak. Mint ezen érdekvé-dők rámutattak: a szárnya-soknak a „luxusos” szab-ványketrecekben sem jut egy A4-es papírlap méreténél na-gyobb hely, és ezt tekintve gyakran nincsenek jobb hely-zetben az istállók földjén, úgynevezett mélyalmon ne-velkedett tyúkok sem. Nem is beszélve arról, hogy az ál-latok napfényt sem látnak, a világosságot biztosító, éles fé-nyű neonsövek pedig a nap 24 órájában égnek. A Vier Pfoten állatvédő egyesület év elején közzétett adatai szerint Romániában 20 százalék alatt van a biotojások aránya – reménykeltő azonban, hogy 2010-hez képest idénre 50 százalékkal emelkedett azon áruházláncok aránya, amelyek környezetbarát, bioállattartásból származó tojásokat árultak. ◀

## RCA: érvágás az államnak

ÚMSZ

Összesen 200 millió le-jébe kerülhet az állam-nak az, hogy a törvények értelmében vissza kell fi-zetnie a regisztrációs adók-ból járó különbözetet azon autótulajdonosoknak, akik 2008 óta túl sokat fizettek be – jelentette ki Borbély László környezetvédelmi miniszter hétfőn egy televíziós szereplése alkalmával. A tárcavezető hozzátette: habár ez jelentős kiadás lesz az államkassza számára, örvendetes, hogy maga az adó csökkent, mert ez nagy segítséget jelent a polgárok számára a jelenlegi nehéz gazdasági helyzetben. „A Környezet-védelmi Alap rendelkezik a szükséges összeggel, így a kifizetéseket is hamar le tudjuk bonyolítani” – fogal-mazott Borbély, aki szerint a visszaigénylés benyújtása és az adatok ellenőrzése után a kérvényező szinte azonnal kézhez kaphatja a pénzét. A miniszter ugyan-akkor megjegyezte: annak ellenére, hogy az ügynök-ség fel van készülve a kifi-zetések lebonyolítására, nem kizárt, hogy lesznek fennakadások, hisz jelen pillanatban nem tudni, mi-lyen ütemben érkeznek majd az alaphoz a kérvé-nyek. Mint ismeretes, a képviselőház múlt héten jó-váhagyta a környezetvédel-mi minisztérium azon tör-vénytervezetét, amelynek értelmében a jelenlegihez képest 25 százalékkal csök-ken a regadó. ◀

## Röviden

### Jöhet az IMF-pénz

A Nemzetközi Valutaalap (IMF) igazgatótanácsa tegnap rábólintott a romániai hitelmegállapodás felülvizsgálata, és az ország rendelkezésére bocsátotta az elővi-gyázatosági kölcsön negye-dik, 480 millió eurónak megfelelő részletét – írta a *Mediafax*.

### Leminősítik a BRD-t?

Lehetséges leminősítési szándékkal megfigyelés alá vette a Román Fejlesztési Bank (BCR) hosszú és rövid távú lejtéteinek portfólióját a Moody's hitelmi-nősítő, miután nemrég „lefokozta” a pénzügyzet francia anyabankját, a Société Générale csoportot.

### Hullámzó autópia

Míg az idei év első 11 hó-napjában 7,1 százalékkal zsugorodott a hazai autópi-ac a tavalyi év hasonló idő-szakához képest, a gépko-csieladás világszinten re-kordszintre emelkedett, el-érve a 75 milliós példány-számot, ami mellesleg 4 százalékos növekedést jelent 2010-hez képest.

## Hazai játékpia: „gyerekjáték”

ÚMSZ

Egész éves bevételük felét az év utolsó két hónapjában könyvelhetik el a hazai játékpia szereplői: a decem-beri ajándékozási láznak kö-szönhetően akkora összegek kerülnek a kasszába, hogy az ágazat szinte meg sem érzi a gazdasági válságot. Tavaly nem kevesebb, mint 180 mil-lió eurót hagytak a romániai-ak játékközvetítői, de a vállal-kozók szerint jó esély van ar-ra, hogy ezt az összeget az idén felülírják.

Anélkül, hogy pontos ada-tokkal szolgáltak volna (a konkurencia miatt), a Diverta üzletláncolat mű-ködtetői a *Ziarul Financiar* megkeresésére elmondták: a tavalyihoz képest 5-7 száza-lékos forgalomnövekedésre számítanak idén. A Smart Toys játékgazdálkodó képvise-lői úgy nyilatkoztak: az el-adások a karácsonyi ajándé-kozási hajrában megközelít-hetik a 200 ezer eurót – szemben az év többi hónap-jában elért 20 ezer euróval, ami tízszeres növekedést jelent. Igaz, az ügyfelek becsa-logatása érdekében a marke-tingsztályok is mélyen a zsebükbe nyúlnak: decem-



Sok szülő egyhavi minimálbérenek megfelelő összeget költ karácsonykor játéokra

Fotó: Tofán Levente

berben csillogó ünnepi dísz-lettel és különféle extra ren-dezvényekkel várják a boltba betérőket.

Az eladók tapasztalatai azt mutatják: ha gyerekek-nek szóló ajándékról van szó, a vásárlók nem kímélik pénztárcájukat és a hazai já-tékdívat sem sokban külön-bözik a világ más országai-ban érvényes trendektől. Idén nálunk is a robotok és a Lego-termékek tarolnak a fi-

úk körében, ehhez hasonló-an a lányok karácsonyi kí-vánságlistáján is azok a ba-bák szerepelnek, amelyek különböző „életfunkciók-kal” rendelkeznek. Közke-dnek szóló ajándékról van szó, a vásárlók nem kímélik pénztárcájukat és a hazai já-tékdívat sem sokban külön-bözik a világ más országai-ban érvényes trendektől. Idén nálunk is a robotok és a Lego-termékek tarolnak a fi-

Monopoly, Catan vagy Car-casson. Bár a játékszer-kezesítésénél egyeseket az sem riaszt vissza, hogy egy-egy darab ára megközelíti a 670 lejes minimálbért, a játékpia-ci kínálat gyakorlatilag min-den pénztárca számára nyújt megoldást – köszönhetően többek között a kínai dömpingárúnak, amely, ha el is bukik a minőségellenőrzé-sen, átmenőt kap a karácso-nyai ajándékozási lázban. ◀

## Leállított atomreaktor Cernavodán

Hírösszefoglaló

Leállították tegnap a cerna-vodai atomerőmű egyik reaktorát desztillált víz szivárgása miatt. Az atom-erőművet üzemeltető Nucle-arelectrica vállalat közlemé-nye szerint a 2-es reaktor el-lenőrzött módon állították le. Vajda Borbála, a nukleá-ris tevékenységet felügyelő országos bizottság elnöke a *MTI*-nek hétfőn elmonda: a meghibásodás nyomán nem áll fenn radioaktív sugárzás veszélye, ugyanis kisebb za-varról van szó. Ezt azonban csak úgy lehet kijavítani, ha leállítják az egész reaktort. A szakember szerint várha-tóan holnap reggel újra üzembe helyezik a meghibá-sodott erőművet. A Fekete-tengerhez közeli, Duna-parti Cernavoda mellett lévő atomerőmű két üzemképes reaktora Románia áram-szükségletének körülbelül 18 százalékát fedezi. Az atomerőmű az Atomic Energy of Canada Limited tervezésében az 1980-as években épült, a kereskedel-mi jellegű áramtermelés 1996-ban kezdődött. ◀

# Mi kerül a karácsonyfa alá?

## Munkatársainktól

„Túlélő karácsony az idej” – mondta tegnap lapunknak Sümegi Csilla marosvásárhelyi háziaszszony, akit arról faggattunk, mennyit költ a közelgő ünnepekre, mi kerül a karácsonyi asztalra. A háromgyermekes anyuka elmondta: viszonylag változatos lesz a menü, az ajándékozás korábbi szempontjai azonban változtak; az ételre ugyanannyit, a meglepetésekre valamivel többet költenek, mint tavaly. „Az élelmiszerek beszerzésekor még mindig számít, hogy mi a tradíció, a tavalyi évhez képest az a különbség, hogy most még jobban odafigyelek, mit hol szerzek be” – tette hozzá a családanya, akinek tapasztalatai szerint a kiadások egyharmada spórolható meg, ha megfelelő boltot választ. Sümegi Csilla szerint megnőtt a becse a házias ételeknek, környezetében újra divatba jött a dísznóvágas. „Idén több szomszédal fogtunk össze, Maroszentannán vágunk dísznót, ez jelentős kiadáscsökkentést jelent, ráadásul nagyon finom hozzávalókkal gazdagodtunk” – magyarázta a körülmekintő háziaszszony.

## Többet, de olcsón

A Mednet Marketing országos piackutató cég adatai szerint idén egy átlagos jövedelemmel rendelkező család 422 lej költ az ünnepi vacsorára, tavaly még 491 lej szántak a karácsonyi menüre. Ez jóval szerényebb kiadás, mint amekkora a 2009-es volt, ekkor ugyanis 556 lej áldoztak a romániai családok a szentestén elfogyasztott finomságokra. Az ajándéklista költségvetése meglepően alakul: idén 397,72 lej jut meglepetésre, tavaly 302,07 lej kötötték a családok ugyanerre. Egy évvel a válság kirobbanása után, 2009-ben 321,09 lej jutott ajándékozásra.

„Azt hiszem, az emberek megtanultak okosan vásárolni. Karácsonyra vesznek meg olyan ruhadarabokat, amelyek amúgy is megvennének, csak most kivárik az időzítést” – magyarázza Léder Anna bolti eladó, aki egy marosvásárhelyi belvárosi készruháüzletben tartja a „karácsonyi frontot”. A kereskedő szerint az év végére fellelő a forgalom, olcsóbb, de több ajándékot vesznek az emberek. Az ajándéklistát a ruhaneműkön kívül (a megajándékozottak 45,8 százaléka kap valamilyen ruhadarabot) a parfü-



A kispénzűek sokáig keresik az ajándékot, de ragaszkodnak a meglepetéshez

Fotó: Farkas István

mök vezetnek (az ünneplők 34,8 százaléka számára lesz „illatosabb” így a karácsony). Előkelő helyen áll a csokoládé és a kávé (29,2 százalékos számíthat ilyen jellegű meglepetésre idén), játéka a vásárlók 28,6 százaléka költ.

## Válságbarát luxus

„A parfümök népszerűségének több oka van. Egyrészt valóban nagyon szemé-

lyes ajándék, másrészt viszonylag könnyen beszerezhető, nagyjából minden férfi tudja, hogy milyen illatot szeret a párja. A vásárlási lázat az is magyarázza, hogy ma már a drágább piperéknek is van olcsóbb, »válságbarát« verziója” – mondta lapunknak Rodica Rimea, az egyik kolozsvári bevásárlóközpont eladója. Tapasztalatai szerint a vásárlók legalább 30 lej illatszerre költenek, de nem ritka az sem,

hogy 100-150 lejes ajándék kerül a kosárba. Visszaesett az elektromos háztartási gépek, és a televíziókészülék iránti kereslet, elsősorban azért, mert itt makacsul tartják magukat az árak.

„Az idej sláger a kenyérsütő gép, az elmúlt években már látszott, hogy ez hosszú távú divat lesz, de amíg eddig a márkás verziókat választották az emberek, az idén a kevésbé ismert típusú készülékek is jól mennek” –

újságolta az ÚMSZ-nek Kovács Lajos műszaki eladó. A tapasztalatok szerint a háztartások közül sokan célirányosan ilyen háztartási gépet kérnek, vannak, akik már a második, harmadik nemzedéket „fogyasztják”, mert – hangsúlyozta a szakember – az alkatrészcsere, a szervizelés még mindig megoldatlan. „Ha nem is minden karácsonyra, de minden második-harmadik karácsonyra kenyérsütőgépet kérnek az asszonyok, állítólag behozza az árát” – nyilatkozta az eladó.

Az ÚMSZ által megkérdezett üzletvezetők szerint a nagy ajándékvásárló roham az elmúlt hét végén, aranyvasárnap lezajlott, de a következő napokban még hosszú sorokkal kell szembenéznie annak, aki a karácsonyi vacsorára és ünnepekre készül. „Csütörtökön, pénteken lesz egy jelentős csúcs, aki csak teheti, ütemezze át a vásárlást, és jöjjön inkább a délelőtti órákban. Szokás szerint a későkásák még szombaton délelőtt is ajándékok után szaladgálnak, úgy-hogy mi arra készülünk, hogy az ünnepi elcsendesedés csak a kora délutáni órákban kezdődhet” – mondta Müller Béla kolozsvári üzletvezető. ◀

## Sorok a határátkelőknél: hazatérő vendégmunkások

### ÚMSZ

▶ Mintegy 17 ezer ember lépte át tegnap Aradnál a román–magyar határt, a karácsonyi ünnepek előtt hazatérnek a romániai vendégmunkások. A legtöbbben Németországból térnek haza, sokan jönnek Ausztriából is. Érezhetően csökkent a Spanyolországban dolgozók és onnan visszatérők aránya. Az idén a korábbi évekhez képest kevesebb a tranzit utas, a törökországi, bulgáriai munkások zöme repülővel utazik haza. A legtöbbben a

román–magyar határszakaszon érkeznek Romániába, a határrendészek emelt létszámban teljesítenek szolgálatot. Az eddigi információk szerint különösebb visszaélés, szabályszegés nem történt, annak ellenére, hogy a vámvizsgálat a megnövekedett forgalom ellenére is körültekintő és alapos. Az előrejelzések szerint csütörtökön és pénteken tetőzik a hazatérők száma. Nagylakon a hétköznap használatos határátkelő pontok mellett két ideiglenes kaput is megnyitottak, így nem alakult ki hosszabb sor,

az átlagos várakozási idő 15 perc, de az aradi határrendészet tegnap közleményben arra figyelmeztette az útra készülőket: elindulás előtt tájékozódjanak az útviszonyokról, és lehetőség szerint válasszanak kisebb, az átkelő által kevésbé frekvenciált határszakaszt. A külföldre távozók aránya sokkal kisebb az érkezőkénél: tegnap négyezer ember hagyta el Romániát az Arad közeli átkelőknél. Az ezen a héten tapasztalható forgalomnövekedéshez csak a szilveszteri ünnepek után lehet számítani. ◀

## Svájciak segítik az orvosokat

### Hírösszefoglaló

▶ Tízmillió svájci frankot kap Románia orvos- és asszisztensképzésre a következő nyolc évben – jelentette be tegnap az Egészségügyi Minisztérium. A Ritli László által vezetett szakértő még 2010-ben ellenjegyezte azt a svájci–román együttműködési szerződést, amely az uniós gazdasági, szociális kapcsolatokat hivatott erősíteni. A tervek szerint ebből a pénzből a sürgősségi ellátásban, az intenzív terápián, az újszülött gyógyászatban dolgozó orvosokat, a háziorvosokat, valamint az ezeken a

szakterületeken szolgálatot teljesítő asszisztenseket képezik majd. A külön keretből finanszírozott képzést többfunkciós központokban tartják majd, a sürgősségi ellátás pedig kiterjed a légi mentésre is. A svájci légimentő-szolgálat a REGA a következő években részt vesz a román légimentő szolgálat, kiépítésében is. Ritli László egészségügyi miniszter korábban közleményben jelezte: súlyos gondokat okoz a hazai kórházakban a szakemberhiány, illetve az orvoselvándorlás. Az orvosok többsége Németországban, Nagy-Britanniában, Olaszországban és

Franciaországban kér és kap működési engedélyt, de nagyon sokan nem szakképzettségüknek megfelelő állásban dolgoznak. Itthon a legkeresettebbek azok a szakorvosok, akiknek a képzésére a most induló svájci–román együttműködés nyújt lehetőséget. Az akut orvoshiány olyan jelentős, hogy csak Kovászna megyében 600 szakember alkalmazására lenne szükség. Ezt a Sanitas szakszervezet helyi vezetője, Vasile Neagovici közölte, aki azt is hangsúlyozta: a térség a romániai átlaghoz képest szerencsés megyének számít. ◀

HIRDETÉS

HAGYD, HOGY A TÉNYEK FELFRÍSSÍTSENEK

# ▶ új magyar szó

www.maszol.ro

## Előfizetési akció – 2012

Egyet fizet,

# hármát kap!

**Főnyereményünk:**

Kétszemélyes wellness-hétvége a szováti Hotel Pacsirta\*\*\*\*-ban!

## Röviden

## Adomány a székelyföldi könyvtáraknak

Magyarországi művészek és lemezkiadók által felajánlott CD- és DVD-lemezeket adományozott Magyarország székelyföldi könyvtáraknak. Az akció során 15 székelyföldi könyvtár részére gyűjtöttek több mint 700 darab könnyűzenei, dzsessz-, világzenei CD-t, DVD-t és különböző, magyarországi előadók által felajánlott könyveket. A gyűjtés célja volt kifejezésre juttatni a magyar előadókban meglévő jó szándékot, illetve gazdagítani a könyvtárakat.

## Megtalálták Jane Austen otthonát

Régészek megtalálták Nagy-Britanniában annak a háznak a maradványait, amelyben Jane Austen világhírű író élete több mint felét leélt. Az Austen család 1775 és 1801 között élt Basingstoke közelében, a szerző ott kezdett bele három regényébe is. A házat azonban lerombolták nem sokkal az után, hogy Austen és családja Bathba költözött. „Legfőbb célunk, hogy összeillesztjük a kirakóst arról, hogy milyen volt Jane első otthona” – idézte az ásatásokat vezető Debbie Charlton a BBC internetes oldala.

## Elhunyt Lőrinczi László

## ÚMSZ-összeállítás

▶ Életének 92. évében, Olaszországban, Szardínia székelyvárosában, Cagliari-ban vasárnap elhunyt Lőrinczi László. Az erdélyi magyar költő, író, műfordító, szerkesztő Pusztacelinán született 1919. január 21-én. Tanulmányait Segesváron és Kolozsváron végezte, ahol jogi diplomát szerzett. 1946-tól fél évszázadon át Bukarestben élt és dolgozott.

## Sokoldalú egyéniség

„Első írásait az Ifjú Erdély és az Erdélyi Helikon közölte. Irodalmi munkássága sokoldalú: írt verseket, regényeket, színműveket, útinaplókat, esszéket, visszaemlékezéseket. Nevét útinaplói – *Itáliai napok, Lépések visszhangja, Hazatérés Lucaniából* – tették ismertté az olvasókörzetség körében, melyet az *Utazás a Fekete kolostorhoz* című könyve tetézett – foglalta össze lapunknak Bántó István újságíró, műfordító, Lőrinczi barátja. – Regényei – *Sárból vétettél, A Rhapsody fedélzetén, Szomszédok*, „Csak a szerelem sújtson” – a huszadik század égető emberi sorsproblémáit példázzák.”

Bántó hozzátette: rendkívül szerteágazó műfordítói



Lőrinczi László a Fekete kolostor Kuncz-emléktáblája előtt 2001-ben

tevékenysége is. „Műfordítóként prózát és verset egyaránt magas művészi színvonalon tolmácsolt Mihai Eminescu, Mihail Sadoveanu, Giuseppe Ungaretti, Tudor Arghezi, Ion Slavici, Salvatore Quasimodo, George Călinescu, Matei Caragiale, Giuseppe Ungaretti, Cesare Pavese műveiből” – fogalmaz Bántó, aki szerint legszebb versfordításait *Az alázat ünnepei* című, két nyelvű antológia tartalmazza. A fordító mindenkor kiemeli a könyvtárhoz kötött muviségből, közvetlen személyi kapcsolatot teremtve felkutatja a szerzők életkörülményeit, s így tolmácsol-

lása szinte a baráti megjelentetés erejével hat, például Arghezi és Sadoveanu bemutatása esetén. Irodalmi kitekintése olasz fordításával szélesül ki: Giuseppe Ungaretti, Cesare Pavese, Salvatore Quasimodo verseit, Leonardo Sciascia regényét tolmácsolja. Hozzájárul ehhez az Alberto Moravia, Vasco Pratolini, Carlo Levi, Luigi Pirandello műveinek hazai magyar kiadásaihoz írt irodalmi értékeléseinek sorozata.

## Kuncz szerelmese

Esszéit, visszaemlékezéseit gyűjtik egybe az *Üzene-*

tek Erdélybe, *A négylevelű vándorbot, a Zöngés napló és a Második napló* című kötetei.

„Az *Üzenetek Erdélybe* című kötet tanulmányaimat, írásaimat tartalmazza. De felvettem néhány régít is, amelyet érdekesebbnek tartok. 1987-ben jelent meg a *Közvetítő* című könyvem. Aból vettem át egy-két írást. Például a *Mit tudunk észüül?* – amely az észti irodalomról szól. Vagy a Babits, a regényíró-t. Hasonlóképpen felvettem a *mallorcai cseppek*-et, a Mallorca-szigetén tett látogatásomról szóló írást, amelyben George Sand és a Chopin nyomában jártam. Ez az *Utunkban* jelent meg. Újabbam pedig egyik teljesítményemnek tartom, hogy újra lefordítottam Edgar Allan Poe *A holló* című híres költeményét, amelyhez terjedelmes fordítói jegyzetet is írtam. Ez is megérdemli a nyomdafestéket” – magyarázta Lőrinczi az *Új Magyar Szónak* 2009-ben adott interjújában. A beszélgetés során elárulta: a leginkább szeretett színházi darabja a *Fekete kolostor* történetéből kiinduló *A szökés*. „Kuncz egyénisége nagyon közel állt hozzám” – vallotta az interjújában Lőrinczi, akinek írásait az *Új Magyar Szó Kisebbségben* című melléklete is közölte. ◀

## Intézményes néptáncolás

## ÚMSZ

▶ Néptáncoktatási programok beindításához kért anyagi támogatást a nyárádmmenti polgármesterektől a nyárádszeredai Bececs Táncegyesület – írja a *Szekelyhon.ro*. A beszámoló szerint Benő Barna elnök nemrégiben mutatta be a *Kihelyezett táncoktatás a Nyárádmmentén* nevű hagyományápoló kulturális projektet az előjáróknak. Az elképzelés szerint a községekben hetente két alkalommal tanítanak néptáncokat a kisiskolások gyerekeknek. Az önkormányzatoktól erre a célra egyenként tízezer lejt igényelnének, amely magában foglalja az oktatók évi bérét, utazását, valamint a szükséges népviselet elkészítésének költségeit is, továbbá a községek biztosítanak a helyiséget, valamint a gyerekek utaztatását a községen belül. A táncgyesület Kolozs megyei példából vette az ötletet: ott a szárványközségek tanulói számára oktat néptáncot a Téka Alapítvány és a Kallós Zoltán Alapítvány. „Az egyesület felnőtt táncára már eljutott egy olyan tánctechnikai fejlettségi szintre, amely lehetőséget nyújtana arra, hogy pedagógiai útbaigazítás mellett gyerekeket oktasson néptáncra, népdalra, népi gyermekjátékokra” – véli Benő. ◀

HIRDETÉS

Sepsiszentgyörgy Polgármesteri Hivatala  
Sepsiszentgyörgy Municipality Sfantu Gheorghe

**SZILVESZTERI UTCABÁL  
2012**

Sepsiszentgyörgy, Szabadság tér 2011.12.31.

00:00 **ZANZIBAR** (hu)

23:00 **DELHUSA GJON** (hu)

22:00 **SELFISH MURPHY** (ro)

21:00 **NICOLA** (ro)

## Az e-book kiszorítja a papírt

## F. I.

▶ Az e-könyvek lassan túlhaladottá teszik a papírt a könyvkiadók, a magazinok és a napilapok kiadói számára, mivel az olvasók megszokják, hogy a hírektől a regényekig mindent képernyőn olvasnak – derül ki a Creative Strategies cég elemzéséből. A felmérés szerint a digitális formába belekóstoló olvasókat hamar meghódítja az új technika, az e-book-tulajdonosoknak csaknem a fele, kész lemondani a papírról, ha három hónapon belül be tudja szerezni az általa keresett könyvet digitális formában.

A legnagyobb romániai könyvkiadók (Curtea Veche, Polirom, Nemira, Trei és Publica) idén áprilisban jelentették meg első elektronikus könyveiket, a Humanitas könyvkiadó júniusban lépett be a virtuális kiadványok piacára. Hamarosan indul a Librăria digitală (Digitális könyvesüzlet) nevű projekt, amely egyaránt kínál táblagépre, okostelefonra, laptopra, vagy elektronikus olvasóra optimalizált digitális olvasmányokat.

„Egyelőre még csak amolyan tapogatózó fázisban vagyunk, most kezdjük felfedezni, hogy melyek az e-book előnyei, hátrányai” –

fogalmazott az *Új Magyar Szó* megkeresésére az év közepén Paul Balogh, a Humanitas Digital igazgatója. Hozzátette: a piac még gyerekcipőben jár Romániában, az e-könyvek vásárlói sokkal inkább azok közül a románok közül kerülnek ki, akik külföldön találtak már ezzel a technológiával.

A könyvkereskedéseket a megszűnés fenyegeti – vélik a Creative Strategies szakemberei, akik szerint az e-könyvek felfutása növeli az emberek érdeklődését az olvasás iránt. A felmérések azt mutatják, hogy akinek van e-könyve, többet költ olvasásra. ◀



Az elektronikus könyvvel rendelkezők fele szívesen lemond a hagyományos könyvekről

# Tibó lett az év hangja

ÚMSZ

► Kocsis Tibor nyerte az X-Faktor 2011-es évadát, a második helyen így Muri Enikő végzett, aki 2011 legjobb énekesnőjének vallhatja magát, a bronzérmét Baricz Gergő hozta haza.

Az estét Muri Enikő és Kocsis Tibor nyitotta Takács Nikolas *A zene kísér majd az úton* című dalával, amit mindkettejük kedvenc dala követett. Enikőtől az *If I Were A Boy*, Tibótól pedig a *Feeling Good* című szám csendült fel.

Puskás Peti *A szeretet mindenkié* című, a döntősöknek írt szerzeménye után egy-egy karácsonyi produkció következett: az énekesnő Faith Hill *Where Are You Christmas*-ét, az énekes pedig a *Csendes éjt* adta elő.

Ezután mindketten az idei év győztes dalának választott Josh Groban *You Raised Me Up* című szerzeményét énekeltek el magyar szöveggel, *Mit ér egy hang* címmel, amit a mentorok is méltattak.

Kocsis Tibor utolsó versenyszáma után felállva tapsolt a zsűri is, Keresztes Ildikó szemébe pedig könnyek szöktek. – Tibó, nem tudok mit mondani. Csodálatos volt, köszönöm – hebegte az énekesnő, akihez Ferő is csatlakozott. – Én nem leszek szomorú, ha te győzöl – jelentette ki sportszerűen a rocker.

Az extra produkciók után a 12 döntős egy Bereczki Zoltán dallal



Kocsis Tibor a Csillag születik kudarca után megnyerte az RTL Klub X-Faktor című tehetségkutatóját

búcsúzott a nézőktől és a mentortól. Meglepetésként az X-Faktor egyetlen női mentora, Keresztes Ildikó is előadta *Egészen, mert félig nem tudok* című dalát új albumáról, de színpadra lépett a tavalyi széria nyertese, Vastag Csaba és öccse, Tamás, akik *Óríz az álmod* című közös dalukat adták elő.

Kocsis Tibor nem ismeretlenként tűnt fel a 2011-es X-Faktorban: az énekes korábban a Csillag születikben próbálkozott. „A tavalyi X-Faktor sikere óriási

hatással volt rám, akkor azonban még nem éreztem készen magam erre a megpróbáltatásra” – magyarázta korábban a *Velvet*-nek. „Négy év nagy idő egy férfi életében. Fontosnak tartottam azt is, hogy egyéb álmaimat is megvalósítsam” – főzte hozzá.

Az X-Faktor erdélyi versenyzője, Baricz Gergő, harmadik lett. A borzont fiú egyébként többször beszélt arról, hogy Keresztes Ildikó sokkal jobban hitt benne, mint ő magában. „Szerintem borzasztó nagy botrány tör-

ne ki az egész országban, ha én nyernék” – nyilatkozta még a szombati adás előtt Baricz Gergő, aki ellen magyarországi fórumokon valóságos lejárató kampány indult. Többen nehezményezik, hogy az utóbbi időszak magyarországi tehetségkutatóit határon túli versenyzők nyerték, ugyanakkor az elszabadult indulatok közepette románozzák Gergőt, akit több meglátás szerint „a híres székely elvakultság és összefogás” jutott be a döntőbe. ◀

Kettős tükör

Zsúfolt hétvégeje volt a hivatásos médiazáblóknak. Egymást érték a tehetségkutató versenyek eredményhirdetési, jégkorongozók nemzetiségét feszegető sajtóbotrányok és (ex)politikusok haláláról beszámoló hírek. Természetes, hogy másképp reagál minden normális „hírkövető” Václav Havel halálhírére, és másképp a Kim Jong-Il hírére, de ez a rengeteg súlyos, fontos, egymással ellentétes érzelmet fakasztó, kontrasztos eseménysorozat befogadása megterhelő minden ép elméjű ember számára. Sajnos azonban, bármennyire szeretnénk, nem tudjuk megkerülni a szórakoztatóipari, a nemzetiségi, nagypolitikai kérdéseket. És a Média meg nem jól teszi a dolgát, hiszen megállás nélkül gyúrja torkunkba a világot, de nem segít az emésztésben. A legtöbbször képernyőkön táltal hírozzon mértéktelen fogyasztása súlyos esztétikai, erkölcsi és kognitív zavarokat okozhat. És emellett tudjuk, hogy mindig maradnak diktátorok.

(prier)

► Röviden

Alkotmányellenes a médiatörvény

Több, tartalom szabályozással, az újságírók információforrásainak védelmével, az adat-szolgáltatási kötelezettséggel, valamint a média- és hírközlési biztos intézményével összefüggő rendelkezést alkotmányellenesnek ítélte az Alkotmánybíróság. A magyar Alkotmánybíróság többek között megállapította: tágra nyitja a sajtószabadság korlátozásának lehetőségét az a törvényi rész, amely a „közérdekhez” köti, hogy megilleti-e az újságírókat a publikációk forrásvédelmének joga. A testület többségi álláspontja szerint az is a sajtószabadság szükségtelen korlátozásával jár, hogy a törvény önálló adatszolgáltatási eljárás intézményét vezette be a médiahatóság számára azzal a kizárólagos céllal, hogy a megszerzett adatok alapján további eljárást indíthasson a médiahatóság.

► Szavazógép

Maszol.ro: karácsonyfa nélküli karácsony

Lapunk internetes olvasóinak többsége idén nem díszít karácsonyfát. A *maszol.ro* szavazógépén feltett legutóbbi kérdéskörre (*Megvásárolta-e már ön a karácsonyfának való fenyőt?*) válaszoló olvasóink hatvan százaléka nyilatkozta azt, hogy idén nem lesz karácsonyfa az otthonában. A válaszadók negyven százaléka azzal a kizárólagos napokra halasztotta a karácsonyfának való fenyő megvásárlását.

E heti kérdéskör:

*Hol tölti ön idén a szilvesztert?*

1. Otthon.
2. Barátoknál.
3. Vendéglőben.
4. Külföldön.

## Regionális adóvá vált az ETV

Hírösszefoglaló

► Az Országos Audiovizuális Tanács nemrégiben jóváhagyta az *Erdélyi Magyar Televízió (ETV)* marosvásárhelyi és sepsiszentgyörgyi helyi műsorszórás licenccinek összevonását, így a marosvásárhelyi székhelyű tévé regionális adóvá vált.

Szepessy Előd, az ETV igazgatója jelentős eredménynek nevezte az ETV „felminősítését”, ez ugyanis fontos feltétele volt annak, hogy a kábelszolgáltatók bevegék a műsorkínálatukba a televíziót.

Az ETV eddig is számos helyi kábelszolgáltatóval kötött megállapodást, a regionális licenc el-

nyerésével azonban az ETV szórása általánossá válhat egész Erdélyben. Mint ismeretes, az audiovizuális szabályzat szerint a műsorterjesztők kötelesek kínálatukban legalább két regionális adó műsorát szerepeltetni, illetve azokon a településeken, ahol egy adott kisebbség lélekszámára nagyobb, mint 20 százalék, a műsorterjesztők kötelesek az adott kisebbség nyelvén közvetítő adókat is kínálatukban szerepeltetni. Amint arról beszámoltunk, az ETV az elmúlt hónapokban jelentősen bővítette műsorkínálatát, és növelte adásidőjét is, ennek köszönhetően ma már a legfontosabb erdélyi magyar televíziós műhelynek számít. ◀

Sikeres volt a karácsonyi adománygyűjtés

Az elmúlt két hét alatt több mint 7000 lej, valamint nagy mennyiségű építkezési anyag, irodaszer és könyv gyűlt össze a türi magyar szövevényközösség megsegítésére. Az *Erdélyi Magyar Televízió* november végén indította el az Erdély-szintű adománygyűjtést, amiből a Türi Magyar Házat szeretnék újjáépíteni. Az adományokat a nagyvárosok római katolikus plébániáinál gyűjtik, de az ETV elérhetőségein is lehet felajánlásokat tenni. Szepessy Előd, az *Erdélyi Magyar Televízió* igazgatója rendkívül eredményesnek nevezte a gyűjtés eddigi eredményét. „Sokan sokféleképpen próbáltak segíteni: az egyik vállalkozó ingyenes topográfiai és építészeti felmérést ajánlott, a másik a teljes építkezési dokumentáció elkészítését, a harmadik a villanyvezetékek beszerelését vállalta, de voltak olyanok is, akik faanyagot, ablakokat adományoznának” – fogalmazott a tévéigazgató. Hozzátette: több előadóművész jelezte, hogy egyes fellépéseik bevételét felajánlják a nemes cél érdekében, köztük Szabó Előd és a Titán, illetve Kulcsár Székely Attila színművész.

## ÚMSZ-előfizetési akció – 2012

Tavalyi, „Egyet fizet, kettőt kap!” akción sikerétől felbuzdulva úgy döntöttünk, idén „emeljük a tétet”: a teljes 2012-es évre előfizető olvasóinkat nem egy, hanem két ingyenes előfizetéssel lepjük meg!

Ha tehát 2011. december 20-ig előfizet egy teljes évre, 150 lejért eljuttatjuk a lapot három különböző címre: az Ön címére, illetve további két, Ön által megjelölt személy címére is!\*

Ezenkívül valamennyi, az Új Magyar Szót egy évre megrendelő olvasónk részt vesz az újévi ünnepi sorsoláson, ahol egy ÚMSZ-előfizetőre rámosolyoghat a szerencse: kétszemélyes wellness-hétféjét nyerhet a szovátai Hotel Pacsirta\*\*\*\*-ban!

Ne habozzon tovább! Fizessen elő 2012-re az Új Magyar Szóra és lépje meg két ismerősét is egész éves ingyenes ÚMSZ-előfizetésekkel!

Területi megbízottaink hához mennek, Önnek csak egy telefonhívásába kerül:

**Hargita, Kovászna, Maros, Brassó:** Baricz István, 0788 488 739 vagy 0748 314 609.

**Kolozsvár és környéke:** Tósa András, 0788 715 481.

**Nagyvárad és környéke:** Béres Attila, 0788 318 353.

Amennyiben postai utalvánnyal (mandat postal) szeretné elküldeni az előfizetés ellenértékét, a következőképpen töltsse ki:

Destinatar: Béres Attila, Ia Editura Scripta S. A.

Adresa: OP 9 CP 49, 410161 Oradea, jud. Bihor.

Ne felejtse el a saját, pontos címét feltüntetni a postai utalványon, illetve az utalvány hátoldalára, a „Loc pentru corespondență” felirat

## Egyet fizet, hármát kap!

alá írja be a két kedvezményezett olvasó pontos nevét és címét. Így az illetők is egy teljes évig kézhez vehetik napilapunkat!

**Előfizetési áraink 2012-re:**

1 hónap: 15 RON

3 hónap: 38 RON

6 hónap: 75 RON

12 hónap: 148 RON

3 (személy) x 12 hónap: 444 RON helyett

3 (személy) x 12 hónap: 150 RON (megtakarítás: 294 RON)!

További információkért forduljon Béres Attilához, a 0788-318 353-as telefonszámon!

\* Figyelem! Az akció csak olyan, magánszemély előfizetőinknek szól, akik közvetlenül a kiadónak vagy területi megbízottainknak fizetik ki az egyéves díjat. A postától, illetve a terjesztő cégektől ne kérje a kedvezményt.

HIRDETÉS

**SZERDA**  
2011. december 21.

**A nap filmjei**

**RTL Klub, 15.30**  
**Ifjabb John Kennedy története**

Ifjabb John F. Kennedy (Kristoffer Polaha), a legendás amerikai elnök egyetlen fiának az élete irigylésre méltó, születésétől fogva luxus veszi körül. De vajon tényleg annyira gondtalan? Vasakarátú anyja, Jacqueline (Jacqueline Bisset) minden lépését megtervezi, a jogi egyetemen nehéz valódi barátokat találni, akik érdekelnek nélküli szeretik. S ugyanez igaz a nőkre.



**TV2, 22.00**  
**A szellemlovas**

Johnny Blaze megszokta a halál közelségét: ő a száguldó világ legvakmerőbb motoros kaszkadója. Amikor egy különös idegen a lelkét kéri cserébe súlyosan beteg apja felgyógyulásáért, nem habozik: számára a Mefisztóval kötött üzlet csupán egy újabb kaland, újabb játék a halállal. De az alvilág urával nem lehet játszani. Johnny örök rabságba kerül.



**TVR1, 23.10**  
**Végjáték**

A nyolcvanas évek második felében az összeomlás szélén áll a dél-afrikai apartheid rendszer. Botha elnök szerint az ellenzékét képviselő Afrikai Nemzeti Kongresszus (ANC) a meggyezés helyett fegyveres összecsapásra készül. A bizonytalan helyzet nem kedvez a külföldi vállalatoknak. A Consolidated Gold nevű brit bányászati konszern Michael Young személyében megbízottat küld.



**KOSSUTH RÁDIÓ**

9.40 8 és fél 10.00 Napközben 12.05 A Hely 12.30 Vendég a háznál 12.57 Harangszöveg 13.00 Déli krónika 13.30 Magánhangzó 14.04 Rádiószínház 14.30 Tebenned bíztunk 15.05 Arcvonalok 16.05 Közlelő 18.30 Krónika 19.00 Közéleti ütköző 21.30 A nap története 23.25 Esti beszélgetés

**BUKARESTI RÁDIÓ**

magyar nyelven a regionális stúdiók középhullámú adásában  
15.00 Híradó, kommentár 15.20 Magyar zenei lexikon 15.30 Közbeszéd - közéleti talk-show

**MAROSVÁSÁRHELYI RÁDIÓ**

11.00 Hírnegyedóra, Sport, Rádióújság 12.00 Híradás 12.15 Miben segíthetünk? 13.05 Zenés üzenetek 14.00 Délutáni váltás 15.00 Híradás KultúrPresszó, Könyv- és lemeztéka 16.00 Híradás, Sport, Rádióújság 17.00 Híradás 17.15 Gazdasági magazin, Összhang 17.55 A nap hírei röviden

**KOLOZSVÁRI RÁDIÓ**

2.00 Éjszakai váltás 8.00 Hírek 8.10 Hangoló, Meditáció: unitárius műsor 9.50 Hírek, műsorism. 15.00 Slágeróra 16.00 Hírek 16.15 Vendég a Stúdióban 17.00 Nap-óra 17.30 Jazzmagazin 17.55 Hírek, műsorismertető

**DUNA TV**

7.00 Közbeszéd (ism.)  
7.30 Híradó  
7.45 Kisváros (sor.) (ism.)  
8.15 Kisenciklopédia  
8.30 Híradó  
8.40 MacGyver (ism.)  
9.30 Híradó  
9.35 Térkép (ism.)  
10.05 Mad Men - Reklámőrültek (ism.)  
11.00 Család-barát  
12.00 Unser Bildschirm  
12.30 Srpski Ekran  
13.02 Híradó  
13.15 Kívánságkosár  
15.10 Utókor (ism.)  
15.40 Heuréka! Megtaláltam! (ism.)  
16.15 Önök kérték! (ism.)  
17.10 Floyd Olaszországban  
17.40 Egy kis művészet  
17.45 Virágzó Magyarország  
18.15 Kisváros (sor.)  
19.00 Híradó  
19.30 Közbeszéd  
20.00 Térkép  
20.30 MacGyver (sor.)  
21.30 Arisztokraták (sor.)  
22.20 Hírek  
22.30 Cartouche, a jölelkező útonálló (francia történelmi f., 2. rész)  
0.10 Dunasport  
0.15 Anna Politkovszkaja újságíró halála (dok. f.)

**m1**

6.55 Ma Reggel  
10.00 Afrika gyöngyszeme (sor.)  
10.55 Egy éjszaka a varietében (am. burleszk, 1915)  
11.15 DTK (talk show) (ism.)  
12.10 Elcserélt lányok (am. sor.) (ism.)  
13.01 Híradó délben  
13.25 Kárpát Expressz  
13.55 Hrvatska kronika  
14.30 Ecranul nostru  
15.00 Tudástár 2011  
15.30 Válogatás az Országos Természetfilm-fesztivál filmjeiből  
16.00 Angyali érintés (am. sor.)  
16.50 Különleges mentőalakulat (auszt. sor.)  
17.40 MM  
18.40 Család csak egy van (auszt. vígj. sor.)  
19.30 Maradj talpon!  
20.30 Híradó este  
21.00 Sport hírek  
21.15 Párizsi helyszínelők (krimisor.)  
22.05 On the Spot - A helyszín: Mauritánia  
22.55 Az Este  
23.30 KorTárs  
0.05 Viszlát, elvtársak!  
1.00 Szellem a palackból...

**m2**

6.55 Ma Reggel  
10.00 Pipafüst nélkül  
11.00 Magyar válogatott  
11.55 Nemzeti értékeink - Az egri vár  
12.10 Csillagtörténetek  
13.01 Híradó délben  
13.19 Sporthírek  
13.25 Kárpát Expressz  
13.55 Valamikor lábon mentek Európába  
14.30 Szép magyar tánc  
14.35 Tanító ösvények: Csongrád - Vizek, borok, halászek  
15.00 Űrhajós pilóták  
16.25 Szabadlábban a Szigetközben  
16.50 Mindentudás Egyeteme 2.0  
17.45 Família Kft. (magyar vígjáték sorozat)  
18.10 Hogy volt!... Extra  
19.00 Angyali érintés (am. sor.)  
19.45 Esti mese  
20.05 Különleges mentőalakulat (ausztrál sor.)  
21.00 Híradó este  
21.35 McLeod lányai (ausztrál kalandfilm sorozat)  
22.20 Maradj talpon!  
23.15 24 (am. sor.)  
0.00 A nyomozó (olasz drámasorozat)

**RTL KLUB**

7.20 Autómánia (ism.)  
7.55 Fókusz reggel  
Közzszolgálati magazin  
8.40 Reflektor Reggel  
Sztármagazin  
8.50 Reggeli - Csak csajok  
9.30 A szerelem rabjai (argentín sorozat)  
10.35 Második esély (amerikai-mexikói-kolumbiái sorozat)  
11.35 Top Shop  
13.25 Asztro Show  
14.30 A szív útjai (török sorozat)  
15.30 Ifjabb John Kennedy története (am. életr. drám., 2003)  
17.15 Az éden titkai (görög sorozat)  
18.20 Sarokba szorítva (amerikai sorozat)  
19.30 RTL Klub Híradó  
20.15 Fókusz  
21.05 Castle (am. sor.)  
22.00 ValóVilág (2011) (élő) Valóságshow - Összefoglaló  
23.30 Gyilkos elmék (amerikai-kanadai krimisor.)  
Utána: RTL-hírek  
0.30 Reflektor - Sztármagazin  
0.45 És eljő a rettegés (am. akcióf., 2006)

**TV2 TV 2**

7.00 Babavilág (ism.)  
7.25 Tények Reggel  
8.00 Mokka  
A TV2 reggeli magazinműsora  
10.35 Stahl konyhája  
10.45 Babapercek  
10.55 Teleshop  
12.30 Winnetou 3. - Winnetou halála (német-jugoszláv-francia kalandf., 1965)  
14.15 Eva Luna (am.-mex. sor.)  
15.15 EZO.TV  
16.20 Rex felügyelő (osztrák-német-olasz krimisor.)  
17.25 La Pola (kol. drámasorozat)  
18.20 Update Konyha  
18.25 Eva Luna (am.-mex. sor.)  
19.30 Tények  
20.20 Aktív  
A TV2 magazinja  
Utána: Skandinávított sorsolás  
21.15 Jóban Rosszban (magyar sor.)  
22.00 A szellemlovás (am.-auszt. akcióf., 2007)  
0.10 Doktor House (amerikai sor.)  
1.10 Aktív  
A TV2 magazinja  
2.10 Tények Este  
2.40 EZO.TV  
3.15 Babavilág (ism.)

**HÍR TV**

7.30 Lapzártá  
8.00 Híradó  
9.05 Rájátszás (ism.)  
10.05 Versus (ism.)  
10.30 Globál (ism.)  
11.00 Híradó  
Friss napi információk  
11.30 Zöld övezet (ism.)  
A hírTV környezetvédelmi magazinja  
12.05 Stopper (ism.)  
12.30 GyógyHír (ism.)  
Egészségügyi magazin  
13.00 Déli híradó  
13.35 Hungarorama  
14.05 Lapzártá (ism.)  
Vitamásor újságírókkal  
14.30 Paletta (ism.)  
15.05 Vetítő (ism.)  
15.06 Karácsonyi koncert (ism.)  
16.00 Híradó  
Friss napi információk  
16.30 Panaszkönyv (ism.)  
17.05 Ősök tere (ism.)  
17.30 Paletta  
18.00 Híradó  
18.30 Iskolapélda  
19.20 Retrográd  
20.00 Híradó  
21.05 Rájátszás  
22.00 Híradó 21  
22.35 Lapzártá (ism.)  
23.00 Híradó  
23.30 Ikon  
0.05 Rohamlövész - A Pokol öt hete (dokumentumf.) (ism.)

**TVR 1**

7.00 Reggeli híradó  
8.00 Románia, nap mint nap! (live)  
10.10 Kölcseyerek viszzajár (amerikai vígjáték, 1995)  
11.45 TVR 55  
12.00 „Szép az élet!” Nemzetközi Fesztivál  
12.40 A palota legendái: király (drámasor.)  
14.00 Hírek  
14.45 Közéleti hozzászólás  
15.15 Teleshopping  
15.30 Hasonszőrűek (ism.)  
16.00 Együttélés  
17.00 Hírek  
17.30 Erdőn, hegyen, leláncolt szívek (orosz sor.)  
18.25 A palota legendái: király (drámasor.)  
19.45 Sport  
20.00 Hírek, időjárásjelentés  
21.00 Különleges kiadás  
22.00 Ceausescu és a nép (dokumentumf.)  
23.10 Végjáték (angol filmdráma, 2009)  
1.20 Mad Men - Reklámőrültek (amerikai sorozat)  
2.05 La vie en rose (life-style magazin) (ism.)  
2.50 Sport (ism.)

**TVR 2**

7.00 Teleshopping  
8.00 Fraiser és a farkasok (am.-kan. sor.)  
8.55 Egészségpasztilla  
9.10 Téli napforduló (angol-német rom. dráma, 2003)  
10.55 Vallomások  
11.55 Bazár  
12.25 Biznisz óra  
13.15 Késhegyen  
14.00 Szentek és mesterségek  
14.30 Együtt Európában  
15.30 Teleshopping  
16.00 Fraiser és a farkasok (am.-kan. sor.)  
17.00 Vallomások (live) - Iuliana Marciuc-al  
18.00 Hírek, időjárásjelentés  
18.30 Nap, éjszaka, hajnal (olasz történelmi film, 2007)  
20.15 Adió  
20.25 Biznisz óra  
21.10 Késhegyen  
22.00 Hírek, időjárásjelentés  
23.00 Testvérség a borban  
23.35 Afrika koktél (dél-afrikai-amerikai vígjáték, 1994)  
1.15 Ma a honlapról  
1.45 Halhatatlan kedves (amerikai-angol romantikus dráma) (ism.)

**PRO TV**

6.00 Happy Hour (ism.)  
7.00 Pro Tv hírek, Sport, időjárásjelentés  
10.00 Ők sem voltak szentek (kanadai-olasz filmdráma, 2004)  
12.00 Fialat és nyugtalan (amerikai sorozat) (ism.)  
13.00 Pro Tv hírek, Sport, időjárásjelentés  
14.00 A pót télapó (amerikai vígjáték, 2001)  
16.00 Fialat és nyugtalan (amerikai sor.)  
17.00 Pro Tv hírek, Sport, időjárásjelentés  
17.45 Happy Hour - szórakoztató műsor  
19.00 Pro Tv hírek, sport, időjárásjelentés  
20.30 Román Komédia Társaság  
22.00 Pro Tv hírek, sport, időjárásjelentés  
22.30 Tökéletes gyilkosság (am. thriller, 1998)  
0.00 A mentalista (amerikai thrillersor.)  
0.45 CSI: Miami helyszínelők (amerikai krimisorozat)  
2.30 Pro Tv hírek, sport (ism.)

**ANTENA 1**

6.00 Híradó, Sport, időjárásjelentés  
8.00 Reggeli matiné - Răzvan és Dani műsora (live)  
10.00 Sajtószemle - Mircea Badea műsora  
10.50 Menyasszony a fiannak - reality show  
11.30 Csillagháló - szórakoztató műsor (ism.)  
13.00 Híradó, Sport, időjárásjelentés  
14.00 Menyasszony a fiannak - reality show  
16.00 Híradó, Sport, időjárásjelentés (live)  
17.00 Közvetlen hozzáférés - talk show  
19.00 Híradó, Sport, időjárásjelentés (live)  
20.20 Nyerj 60 másodperc alatt - szórakoztató magazin  
21.50 Lale (török sorozat)  
22.50 Híradó, Sport, időjárásjelentés (live)  
23.45 Egy bűnös show - Dan Capatos műsora (live)  
1.00 A papír kék less (román filmdráma, 2006)  
3.00 Híradó, Sport, időjárásjelentés (ism.)

**PRIMA TV**

7.00 Titkos szerelmek (telenovella) (ism.)  
8.00 Családban (ism.)  
9.00 Teleshopping  
9.30 Szívek találkozása (indiai sorozat)  
10.30 Médium - A túlvilág kalandorai (thrillersor.) (ism.)  
11.30 Vad rózsák (kan. sor.)  
12.30 Teleshopping  
13.00 Kandikamera  
13.30 Teleshopping  
14.00 Szívek találkozása (indiai sor.)  
15.00 Családban (román sorozat)  
16.00 A cseresznye a tortán  
17.00 Lököttek (vígjáték sorozat)  
18.00 Hírek  
19.00 Sport  
19.30 Titkos szerelmek (telenovella)  
20.30 Kötelkedők krónikája - szórakoztató műsor  
22.15 Lököttek (vígjáték sorozat)  
23.15 Mondenii - szórakoztató műsor  
23.45 Médium - A túlvilág kalandorai (angol thrillersor.)  
1.00 Hírek (ism.)  
2.00 Vad rózsák (kan. sor.) (ism.)

**DISCOVERY**

6.30 Ötödik sebesség? 7.00 Hogyan készült? 8.00 Autókereskedők - Lancia Delta Integrale 9.00 Hogyan csinálják? 10.00 Hogyan készült? 11.00 A túlélés törvényei 12.00 Amcsi motorok - Aaron motorja 13.00 Autókereskedők - Porsche 911 Targa 15.00 Állítólág... - Kocsi a vízben 16.00 Hogyan készült? 17.00 Hatalmas hajók - Skandi Arctic 18.00 Autókereskedők - Frogeye Sprite 19.00 A túlélés törvényei 20.00 Állítólág... - Robbanó bífcszék 21.00 Hogyan készült? 22.00 A túlélés törvényei - Jake Gyllenhaal próbatétele 23.00 Egyszemélyes hadsereg - Bomba 0.00 Egy idióta külföldön 1.00 Autókereskedők - BMW M3 2.00 A túlélés törvényei - Szahara 3.00 Állítólág... - Önvédelmi fegyver

**VIASAT 3**

9.45 Gyerekkereskedők (amerikai film) 12.30 Segítség, szülő vagyok! 13.30 Lehetetlen küldetés 14.30 Monk - Flúgos nyomozó (sorozat) 15.30 CSI: A helyszínelők (ismétlés) 16.30 Nyomtalanul (sorozat) 17.25 Miami Vice (sorozat) 19.25 CSI: A helyszínelők (sorozat) 20.20 Jóbarátok (sorozat) 21.15 Két pasi - meg egy kicsi (sorozat) 22.15 Barb Wire - A bosszúálló angyal (am. akciófilm)

**SPORT.RO**

7.00 Sport.ro Hírek 10.00 Sport.ro Hírek (live) 12.00 Sport.ro Hírek (live) 13.00 Sport.ro Hírek (live) 13.10 Fogadás a félelemmel 14.00 Sport.ro Hírek 15.00 Sport.ro Hírek 16.30 Road to Dubai 16.30 Nissan GT Academy 18.00 Sport.ro Hírek (live) 19.05 Infomerciók 20.00 Ne kezdj ki Seagalal 21.00 Sport.ro Hírek 22.00 Boxbuster 23.00 Sport.ro Hírek

**ACASĂ**

8.30 A csábítás földjén (sorozat) 10.00 Örökké együtt (sorozat) 13.00 A kötelék (sorozat) 14.30 Esmeralda (sorozat) 15.30 Érzéki ölelések (sorozat) 16.30 Igaz történetek 17.30 Lola (sorozat) 18.30 A lángoló ég alatt (sorozat) 19.30 A csábítás földjén (sorozat) 20.30 A szerelem győzelme (sorozat) 22.00 Éjszakai történetek 22.30 Perro amor (sorozat) 23.30 Szerelmekönnyek (sorozat)

**FILM+**

8.05 Televíziós vásárlás 11.10 A medvementő (amerikai-kanadai családi film) 12.55 Csavargó kutyája (am. erikai családi kalandfilm) 14.40 Kutyakomédia (am. vígjáték) 16.25 Segédszerkesztőnő megosztan... (am. vígjáték) 18.15 Mama Jack (am.-dél-af. vígjáték) 20.15 Halálí Háláadás (am. vígjáték) 22.00 Ezt megint jól kifőztük (am. vígjáték) 23.40 Szex, csajok, Ibiza (német vígjáték)

**KANAL D**

7.30 Családi történet (török sor.) 10.00 Kedves barátom 12.30 Kanal-D Hírek 13.15 Légy az enyém 15.00 Teleshopping 15.15 Vég nélküli ének (török sor.) 16.45 Célpontban 18.45 A nap híre 19.00 Kanal-D Hírek 20.00 Akarsz milliomos lenni? 21.00 Légy a házastársam! 22.30 Cancan TV 0.30 Kanal-D Hírek 1.15 Ez Románia! (ism.) 2.00 Légy a házastársam! (ism.)

**ETV**

10.00 A Divaldok 10.30 Kárpát Expressz 16.00 Híradó 16.15 Metszet 16.35 Kárpát Expressz 17.00 Ájtáró 17.30 Híradó 17.40 Izelítő 14.45 Könyvajánló 17.57 Életképek 18.00 Portrék egy csoportképből 18.30 Híradó 19.00 Hitélet 20.00 Útmutató 20.15 Lakatos Iván: A múlt idő tükrén 21.00 Hitélet 21.30 Híradó 22.00 Zene 22.30 Híradó

**December 20., kedd**

Az év 50. hete és 354. napja, hátravan 11 nap

**Ma Bojta, Ignác és Keresztély napja van.**

A Bojta török baj szóból származó régi magyar személynév, jelentése: gazdag. Az Ignác a latin Ignatius név rövidülése. Eredete és jelentése ismeretlen, de kapcsolatba szokták hozni a latin ignis (tűz) szóval. A Keresztély férfinév a latin Christianus név régi magyar alakja, jelentése: Krisztushoz tartozó, keresztény. Holnap a **Tamás** és **Péter** nevéük ünnepe.

**Évforduló**

- 1963 – Először nyitják meg a berlini falat. (1964. január 6-án visszazárták.)
- 1963 – Bíróság elé áll Frankfurt am Mainban az Auschwitz koncentrációs tábor 21 őre.
- 1999 – Portugália visszaadja Makaót Kínának.

**Vicc**

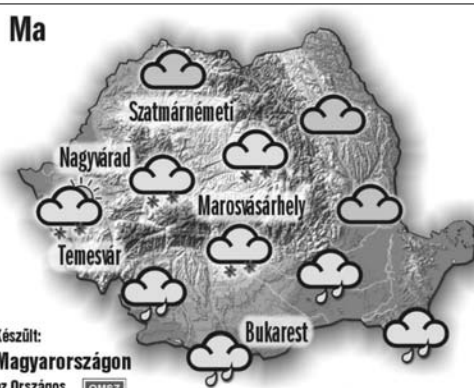
– Doktor úr! A bal fülemre nagyon rosszul hallok.  
– Uram, ez már a korrall jár.  
– Ezek szerint a bal fülem öregebb, mint a jobb?

**Recept**

**Pozsonyi kifli**

**Hozzávalók:** 40 dkg liszt, 20 dkg vaj, 1 dkg élesztő, 3 ek cukor, 1 tojássárgája, só, kb. 1 dl tejföl; **a töltelékhez:** 20 dkg darált dió, 20 dkg cukor, kevés reszelt citromhéj, 2 kanál zsemlemorzsa, 3 dl tej.

**Elkészítés:** Az összetevőkkel puha, nyújtható tésztát gyúrunk. Kinyújtjuk, a legnagyobb pogácsaszaggatóval kiszúrjuk és a töltelékkel megtöltjük. A töltelék úgy kenjük rá a tésztára, hogy ugyanolyan vastag legyen, mint maga a tészta. A tészta széleire (fél cm-re) ne tegyünk töltelék. Kiflikké formázzuk. Sütőpapírral kibélelt tepsire rakjuk, és tojássárgával megkenjük. Egy órán át hűvös helyen pihentetjük. Kenjük át még egyszer tojássárgájával a kiflik tetejét. Előmelegített sütőben sütjük. A töltelék sűrűre készíthető: a diót, a cukrot, a reszelt citromhéjat, zsemlemorzsa és 1 dl tejet összekeverünk. Mákkal is tölthetjük: 10 dkg mákot 2 dl tejben cukorral együtt főzünk, citromhéjat is adunk hozzá.



Készült: Magyarországon az Országos Meteorológiai Szolgálatnál

Túlnyomóan borult lesz az ég. Sokféle valószínű csapadék. Havazás, havas eső, eső egyaránt előfordulhat. Az északi szél időnként megélénkül.

**A következő napok időjárása**



Jelleg	Délutáni hőmérséklet	Holnap hajnali hőmérséklet
Arad	1°C	-4°C
Brassó	-1°C	-7°C
Bukarest	6°C	1°C
Csikszereka	-1°C	-8°C
Kolozsvár	1°C	-2°C
Marosvásárhely	3°C	-2°C
Nagyváradi	1°C	-2°C
Szatmárnémeti	2°C	-2°C
Temesvár	1°C	-4°C

**Sárgát virágozik a tök**



Horváth István

**Gondolatjel**

Visky István rovata

Sok időnk van, de nem elpazarolni való. Életünk egyik legkínzóbb és ugyanakkor leghamisabb érzése az, hogy nincs időnk, hogy az idő kifolyik a kezünk közül. Valójában nagyon sok időnk van. Akkor érezzük igazán az idő hiányát és mulását, amikor haszontalan dolgokkal foglalkozunk. A haszontalanság

tudata viszont alattomosan rejtőzködik, hiszen meg vagyunk győződve, hogy mi mindig mindent jól és helyesen cselekszünk. A hiábavalóság viszont megmutatja igazi arcát nekünk és a múló idő kínzó tudatában jelenik meg előttünk. Él és cselekedj helyesen, idődet töltsd el hasznosan. És akkor tengernyi időd lesz.

**Horoszkóp**

**KOS (III. 21.–IV. 20.)**

Még egy kis munka, az utolsó hajrák idejét éli, aztán jöhet a lazítás. Talán könnyebbnek tűnik ez a hét, ami azért is van, mert végre látja a végét.

**BIKA (IV. 21.–V. 20.)**

Érzelmi téren kedvező fordulatra számíthat. Persze a dinamizmus egyetlen kapcsolatból sem hiányozhat, és ez némileg zavarba ejtő lehet az ön számára.

**IKREK (V. 21.–VI. 21.)**

Korábban talán fásultan állt bizonyos dolgokhoz, amik most újra értelmesnek kapnak. Ideje elvetni a megfontosodott előítéleteket.

**RÁK (VI. 22.–VII. 22.)**

Ha azt hitte, a gödör fenekéről nincs visszaút, most végre rájöhethet az ellenkezőjére. Minden veszteség csak egy új kezdést hajnalra.

**OROSZLÁN (VII. 23.–VIII. 23.)**

Precíz mostanában, ami a munkáját illeti, és most ezt másoktól is elvárja. Ne csodálkozzon, ha nem arat osztatlan sikert.

**SZŰZ (VIII. 24.–IX. 23.)**

Szinte mindent sikerült mára elintéznie, ami sürgős dolga volt. Most igazán annak szentelheti a napját, ami érdekli.

**MÉRLEG (IX. 24.–X. 22.)**

Párkapcsolatában még mindig nem múltak el a feszültségek. Valahogy még mindig nem azt kapja a társától, amit vár, amit remélt.

**SKORPIÓ (X. 23.–XI. 22.)**

Ez a nap megnyugvást hozhat egy régóta elhúzódó ügyben. Valamilyen korábbi kérdésére, gyanújára is választ kaphat, és ennek fényében mérlegelve dönthet.

**NYILAS (XI. 23.–XII. 21.)**

Munkahelyi viták mérgezhetik napját, de ne engedje, hogy ez a magánéletén is meglátszódjon. Kiöntheti a lelkét, de legyen indulatoktól mentes.

**BAK (XII. 22.–I. 20.)**

Őn egy kissé magánakvaló fajta, de az utóbbi időben talán kissé túlzásba is vitte ezt. Ideje kimoszulni.

**VIZONTÓ (I. 21.–II. 19.)**

Vesse le szokásos cimizmusát, amivel sokakat elvadít maga mellől. Különösen a társával kapcsolatban nincs most helye a szarkasztikus ítéleteknek.

**HALAK (II. 20.–III. 20.)**

Itt az ideje, hogy a korábbinál jobban odafigyeljen a munkájára. Már nagyon hajszolja az idő, nem kereshet többé kibívót.

***	EMÉSZTŐ-VEZETÉK	A SZOMSZÉDHOZ BORIT	APRÓ ÉNEKES-MADAR	ITAL A PUBBAN	THAIFÖLD AUTOJELE	***	GYALU PENGÉJE!	ÁRASZT	NÉHA LYUKAS!
BÁNYA-FOLYÓSÓ						LIM TÁRSA			
HARAP-NIVALÓ					HORVÁT PÉNZ	ELIGAZODIK VALAMIBEN			
NEM MESSZI					PAPIRRA VESETT		MATRAC-BETÉTI		
EGY ANGOLUL				FAGYI (NÉM.)			SATUT HASZNÁL	ÉSZAK	RANGOS FILMDJ
BANTU BETÜKI			KOSZ. MOCSOK	OLASZ ÉTELFELE					
A FÜGGŐ-LEGES TENGYELY	MACSKA-NÉV		LOMBOS FAFAJ						SPANYOL NŐI NÉV
OSTROMÁRÓL MIKSZÁTH IRT	ERÁCSKA								
FELFOG					MEGHASAD A JÉG				
ÉRZEL-MEKKBEN GAZDAG					RÓMAI 1				
						TROMBITA-HANG			

**Új magyar szó**

**Szerkesztőség és kiadó:**  
Bukarest, 3. kerület, Lipszani u. 29-31 sz., I. emelet.  
Telefon/fax: 021/317-8847,  
E-mail: office@maszol.ro

**Postacím:**  
Redacția „Új Magyar Szó”  
OP 15, CP 40, sector 5, București

**Mb. felelős szerkesztő:**  
Salamon Márton László

**Vezető szerkesztő:**  
Cseke Péter Tamás

**Vezető publicista:**  
Agoston Hugó

**Főmunkatársak:**  
Ady András, Bíró Béla, Krebsz János, Gyulay Zoltán, Sebestyén Mihály, Székedi Ferenc, Székely Ervin

**Szerkesztők:**  
Moldován Árpád Zsolt (Aktuális)  
Bogdán Tibor (Hátér)  
Szakács Zsuzsanna (Gazdaság)  
Turós-Jakab László (Sport)  
Farkas István (Kultúra, Média)  
Orosz Anna (Életmód)  
Szonda Szabolcs (Színkép)

**Olvasószervező:**  
Osváth Annamária, Toth Réka

**Tudósítók:**  
Antal Erika – 0788-760573 (Marosvásárhely), Sipos M. Zoltán – 0788-715876 (Kolozsvár), Totka László – 0788-715848 (Nagyváradi), Baloga-Tamás Erika – 0746-375775 (Székelyudvarhely), Kovács Zsolt – 0721-251429 (Sepsiszentgyörgy), Mayla Júlia – 0745-682401 (Beszterce), Sike Lajos – 0788-715687 (Szatmárnémeti), Tamás András – 0744-781709 (Nagyenyed)

**Fotóriporter, képszerkesztő:**  
Tofán Levente

**Grafikus:**  
Horváth István

**Tördelőszerkesztők:**  
Lőrincz Imola, Szabó Ildikó Erzsébet

**Kiadja a Scripta Kiadó Rt.**

**Terjesztési menedzser:**  
Béres Attila – 0788-318353

**Területi megbízottak:**  
Baricz István – 0788-488739  
Keresztes Csaba – 0746-100830 (Gyergyó),  
Tósa András – 0788-715481 (Kolozs, Szilágy)

**Logtanácsos:**  
Czedly József

Hirdetési ajánlat a honlapon és a szerkesztőségben. Előfizethető a Román Postánál (katalógusszám: 19302), közvetlenül a szerkesztőség-nél és előfizetés-szervezőknél. Magánterjesztők forgalmazzák.

**Előfizetési díjak:**  
1 hónapra 15 lej,  
3 hónapra 38 lej,  
6 hónapra 75 lej,  
12 hónapra 148 lej

**Nyomda:** Garamond (Kolozsvár)

ISSN 1841-5520

Az Új Magyar Szó bármely részének másolásával kapcsolatos minden jog fenntartva. Értesítéseket átvenni csak az Új Magyar Szóra való hivatkozással lehet. A szerkesztőség fenntartja magának a jogot, hogy a beküldött leveleket rövidítve, illetve szerkesztve közölje.

**Lapunk megjelenését támogatja a**



**MÉDIAPARTNEREK**



## A norvégoké az aranyérem

### Kézilabda

T. J. L.

▶ A 2008-as olimpiai aranyérem és a tavalyi Európa-bajnoki első után Norvégia a világbajnoki címmel tette teljessé uralmát a női kézilabdában. A Brazíliában megrendezett vb döntőjében Thorir Hergeirsson tanítványai 32-24 (19-12) arányban múlták felül a franciákat.

Diadalukkal az északiak megtörték az átkot, hiszen 1999-es sikerüket követően 2001-ben és 2007-ben is alulmaradtak a vb-fináléban. A franciák 2003-as győzelmüket követően jutottak ismét döntőbe, s akárcsak 2009-ben, az oroszok ellen, fejet hajtottak a totális norvég kézilabda előtt.

A bronzmeccsen, 9-9-es első félidőt követően, Silvia Navarro hálóór bombaformája döntött: Spanyolország 24-18-ra nyert Dánia ellen és ezzel első vb-érmét szerezte meg. További helyosztókon: Brazília–Oroszország 36-20 (az 5. helyért), Horvátország–Angola (a 7. helyért).

A szakemberek szavaztak az vb álomcsapatának összetételéről, az All Star-hetesbe Chana Masson (brazil, kapus), Emilja Turej (orosz, balszélő), Andrea Penezic (horvát, balátlövő), Heidi Løke (norvég, beállós), Allison Pineau (francia, irányító), Line Jorgensen (dán, jobbátlövő) és Carmen D. Martin (spanyol, jobbszélő) került be. A legtöbb gólt (57) a brazil Alexandra Nascimento dobta, míg a norvég Linn Jørum Sulland 51-ig, Andrea Penezic pedig 49-ig jutott. A három legjobb hálóór a spanyol Silvia Navarro, a német Clara Woltering és a norvég Katrine Lunde Haraldsen, a legsportszerűbb csapat pedig a Koreai Köztársaság válogatottja.

A 20. női kézilabda-vb végeredménye: 1. Norvégia, 2. Franciaország, 3. Spanyolország, 4. Dánia, 5. Brazília, 6. Oroszország, 7. Horvátország, 8. Angola, 9. Svédország, 10. Montenegró, 11. Koreai Köztársaság, 12. Izland, 13. Románia, 14. Japán, 15. Hollandia, 16. Elefántcsontpart, 17. Németország, 18. Tunézia, 19. Kazahsztán, 20. Uruguay, 21. Kína, 22. Kuba, 23. Argentína, 24. Ausztrália.

Sokat tisztult a kép az olimpiai kvalifikációs csoportok összetétele kapcsán, véglegest azonban csak január 20-án, az Afrika-bajnokság zárónapján lehet majd tudni. Ha utóbbi kontinensviadalt Angola nyeri, Románia Montenegróval, Japánnal és Franciaországgal vív körmérkőzést utóbbiaknál, május 25. és 27. között. Ha nem Angola nyeri az Afrika-bajnokságot, Montenegró helyett ő egészíti ki a franciaországi négyest, amelynek mindkét esetben két legjobbja jut ki a londoni olimpiára. ◀

# „Jeges” fogadtatás

Cs. P. T.

▶ Szó sincs arról, hogy megvonnák az állami támogatást a Román Jégkorongszövetségtől a múlt hét végi „himnuszbotrány” miatt – szögezte le tegnap az ÚMSZ-nek Tánczos Barna, a jégkorongszövetség elnöke annak kapcsán, hogy Doina Melinte, az Országos Sport- és Ifjúsági Hatóság vezetője a Realitatea hírtelevízióknak kijelentette: a támogatás megvonása extrém megoldás lenne, de a hatóságnak megvan erre a lehetősége. Melinte elítélte azt, hogy a román válogatott magyar nemzetiségű tagjai a magyar himnuszt énekeltek a két ország pénteki válogatottmérkőzése előtt Csíkszeredában.

„Magyarzatot kérünk a történetek miatt” – jelentette ki a hírtelevízióknak, amit sokan úgy értelmeztek, hogy a sporthatóság a Román Jégkorongszövetség feloszlátását fontolgatja.

Tánczos lapunknak elmondta, tegnap beszélt a tévényilatkozatairól Doina Melintével, aki pontosította szavait. „Nem engem vagy a magyar játékosokat finanszírozza a hatóság, hanem Románia válogatottját, és ezt kötelessége megtenni a hatóságnak, a játékosok nemzeti-



Tánczos Barna szövetségi elnök a székely zászló előtt. Szerinte a román sajtó felfújta az ügyet

ségétől függetlenül” – mondta a szövetség elnöke.

Tánczos úgy véli, az ügyet a román nyelvű sajtó fújta fel. Tájékoztatója szerint pénteken valójában csak annyi történt, hogy a mérkőzés előtt eljátszották a román és a magyar himnuszt, és a magyar himnuszt éneklésébe „természetesen” többen kapcsolódtak bele, mint a román himnuszt éneklésébe. „Ráadásul a székely himnuszt is elhangzott, mivel széke-

lyek szereztek meg Romániának a harmadik helyet” – magyarázta. A szövetségi elnök szerint az sem igaz, hogy a román himnuszt füttykonzerttel fogadták a csíkszeredaiak. „Csak néhány részeg drukker füttyét lehetett hallani, de őket azonnal elhallgattatta a közönség” – tette hozzá.

A román lapok „botrányos, vérlázító” jelzőkkel illették a Csíkszeredában történteket. A mérkőzést egyébként 4-1 arányban a román válogatott nyerte, melynek

24-es keretében a 22 magyar nemzetiségű játékos mellett egy román és egy honosított ukrán játékos szerepel. Ilie Năstase egykori román teniszcillag az Adevărul című lap internetes változatában azt tartotta égbekiáltónak, hogy a Román Jégkorongszövetség és a Román Olimpiai Bizottság büntetlenül hagyta a történeteket. Az egykori sportoló szerint árulás történt, amit a közvéleménynek kell a leghatározottabban elítélni. ◀

24-es keretében a 22 magyar nemzetiségű játékos mellett egy román és egy honosított ukrán játékos szerepel. Ilie Năstase egykori román teniszcillag az Adevărul című lap internetes változatában azt tartotta égbekiáltónak, hogy a Román Jégkorongszövetség és a Román Olimpiai Bizottság büntetlenül hagyta a történeteket. Az egykori sportoló szerint árulás történt, amit a közvéleménynek kell a leghatározottabban elítélni. ◀

## Röviden

### Zottát vádolják

A FC Vaslui mecénása azzal vádolja Constantin Zottát, hogy megkísérelte lefizetni csapata négy labdarúgóját a ma esti Vaslui-Rapid bajnoki mérkőzés megelőzően. Bár Adrian Porumboiu nem nevezte meg a megkörnyékeztetteket, kitudódott, hogy Sinnmárteanról, Milanovról, Milisavjevici-ről és Pavlovići-ről van szó. Bár a korrupciós vádakat Viorel Hizo, a moldvaiak edzője is aláírtasította, a Rapid ügyvezető elnöke tagadja azokat, és rágalmozási perrel fenyegetőzik. A Liga-1 18. fordulójának vasárnapi esti mérkőzésén az Oțelul 1-0-ra nyert Galacon a Petrol ellen, a gólt Perendija szerezte a 22. percben.

### Kikapott a Szeged

A Pick Szeged nagy küzdelemben szenvedett vereséget a francia Montpellier vendégként (26-29) a férfi kézilabda Bajnokok Ligája 6. fordulójából elhalasztott és vasárnap pótolta mérkőzésén. A Tisza-partiaknak ezzel csupán matematikai esélyük maradt a továbbjutásra, ugyanis a német Kielhez és a spanyol Leónhoz utaznak még, illetve hazai környezetben játszanak majd a pont nélkül utolsó Partizan Belgráddal.

## Az európai rájátszás vár a románokra és magyarokra

### Tereplabdárúgás

#### Turós-Jakab László

▶ Vasárnap este Románia és Magyarország tereplabdárúgó-válogatottja is bejutott a jövő évi világbajnokság európai rájátszásába.

A caltanissetai Palacarelli-csarnokban, a világbajnoki bronzérmes olaszok vendégeiként, a trikolórok már két forduló után biztosították továbbjutásukat a 2. csoportból. A bolgárok ellen Răzvan Radu az első félidő hajrájában szerzett vezetést, majd szünet után, hét perc leforgása alatt Gabriel Dobre és Florin Matei is betalált, 3-0 lett a vége. Pénteken gólzáporos mérkőzésen nyertek ismét Rivera Amoros De Quinos tanítványai, 9-3 a lengyelekkel. Matei és Sotărăcă duplázott, s Gherman, Stoica, Dobre, Csoma és Răducu is betalált. A vasárnap esti olasz-román összecsapás már csak a csoportlétéről volt hivatott dönteni. Az azzurrik 4-2-re nyertek, a vesztesek góljait Dumitru Stoica szerezte. Olaszország Lengyelországot (5-2) és Bulgáriát (10-1) is legyőzte, s pontvesztés nélkül végzett a négyes élén.

Gyöngyösön, a 7. csoport házigazdáiént, a magyarok csak vasárnap este

bonthattak pezsgőt továbbjutásuk örömeire. Frank Tamás együttese magabiztos győzelemmel kezdett: Gyurcsányi, Németh (2), Dróth és Lódi góljaival 5-1-re verte Kazahsztánt. A második fordulóban a magyarok ikszeltek a lettekkel (3-3), részükről Csapaki, Lódi és Harnisch volt eredményes. Miután az oroszok a letteket (2-0) és a kazahokat (4-0) is simán verték, a záróforduló eredményei döntötték el a második továbbjutót. A kazahok remiztek a lettekkel (2-2), s így a magyarok az oroszok elleni vereség (2-4) ellenére megőrizték csoportmásodik helyüket.

További eredmények: 1. csoport, Szarajevo (Bosznia-Hercegovina): Spanyolország–Norvégia 8-0, Bosznia-Hercegovina–Belgium 2-1, Norvégia–Bosznia-Hercegovina 2-1, Spanyolország–Belgium 6-0, Spanyolország–Bosznia-Hercegovina 6-0, Norvégia–Belgium 3-3. 3. csoport, Lasko (Szlovénia): Szlovénia–Izrael 3-2, Szerbia–Moldova 4-0, Izrael–Szerbia 4-4, Szlovénia–Moldova 6-1, Moldova–Izrael 3-3, Szlovénia–Szerbia 1-3. 4. csoport, Coimbra (Portugália): Szlovákia–Franciaország 3-1, Portugália–Litvánia 3-0, Szlovákia–Litvánia 4-2, Portugália–Franciaország 6-0,

## Nem lazít a ManCity

### Labdarúgás

#### Hírösszefoglaló

▶ A Chelsea elleni vereséget az Arsenal elleni rangadón feledtette, így a United-diadal után néhány órával ismét élre állt a Manchester City az angol labdarúgó-Premier League-ben. A 16. forduló zárómérkőzésén Silva gólya döntötte el a ManCity 1-0-s sikerét. A 41 pontos Cityt a másik manchesteri csapat, az United (39) követi, majd Tottenham Hotspur (34), a Chelsea (32), az Arsenal (29) és a Liverpool (29). Ma ismét játszanak Angliában.

A Valencia Roberto Soldado duplájával 2-0-ra legyőzte a Málagát, így megőrizte pozícióját a spanyol Primera División dobogóján. További eredmények a 17. fordulóból: Racing Santander–Real So-



David Silva

ciedad 0-0, Osasuna–Villarreal 2-1. Ismét a Real Madrid (40 pont) vezet a Barcelona (37), a Valencia (33) és a Levante (29) előtt. A spanyol pontvádról január 8-án folytatódik a 17. forduló mérkőzéseivel.

Az olasz Serie A 16. fordulójának vasárnap esti rangadóján a Lazio ikszelt a vendég Udinesével (2-2), az utóbbi időben javuló formát mutató AS Róma pedig 3-1-re nyert Nápolyban. A holnapi folytatásig a Juventus (33) vezet az AC Milan (31), az Udinese (31), a Lazio (29) és az Internazionale (23) előtt.

A német Bundesliga 17. fordulójának vasárnap esti eredményei nem befolyásolták a „felidei” sorrendet: Kaiserslautern–Hannover 96 1-1 és Borussia Mönchengladbach–FSV Mainz 1-0. Őszi bajnok a Bayern München (37 pont) a címvédő Borussia Dortmund (34), a Schalke 04 (34) és a Mönchengladbach (33) előtt, kieső helyen van az Augsburg (15) és a Freiburg (13). A bajnokság január 20-án folytatódik.

A francia Ligue 1 18. fordulójának vasárnapi eredményei: AC Ajaccio–Stade Rennais 1-0, Girondins Bordeaux–Sochaux 1-0, Paris St. Germain–OSC Lille 0-0. A mai 19. fordulót megelőzően a Montpellier (37) vezet a PSG (37), a Lille (35), az Olympique Lyon (35) és a St. Étienne (30) előtt. ◀